維德曲選

第一集

林徐庸題

復旦大學 惠存

林德庸 林程維德 敬贈

次序	歌名	正譜頁數	簡譜頁數
1.	天池 (獨唱)	1	30
2.	大漠情歌 (齊唱及對唱)	5	31
3.	迪化的黃昏 (獨唱)	13	33
4.	一往情深 (獨唱)	17	35
5.	普林士頓的秋夜 (合唱)	21	36
6.	I Think of You (獨唱)	26	38

天池歌序

余喜旅行，每至風景佳麗之處輒留戀不忍去。平生遊蹤所至，其最使余留戀不忘者，當推博克達天池。

博克達烏拉在新疆省阜康縣境，山勢奇偉，由迪化東北望，以近，實則直線距離已達百里外，三峯高聳，矗入雲霄，高出海拔一萬六千尺。四周白雪晶瑩，無間寒暑，每當陽光斜照，冰川如玉，蔚成五彩，世稱之曰雪海三峯。博克達烏拉即蒙語覇山之義。天山自西來，橫亙全省，北冰洋寒流至此受阻，故南疆氣候與北疆迥殊。

山之陰在海拔六千尺處有巨池，南北長七里，東西寬四里，面積四千餘畝，最深處已測得三一五尺。池之東西南三面爲高山環抱，北面爲一天然大堰壩。汪汪巨浸，雲霧蒸騰，是爲天池，又名大龍潭。蓋古代冰川移動，磨擦山地成深坑，及後冰融，遺下積年所負載之沙石，堆成巨壩，阻塞坑口，雪融水聚而成池。余在新疆省建設廳任內完成天池水閘及渠道工程，儲蓄秋冬兩季閒水，池水成瀑下注小天池，沿三宮河，流至阜康金滿鄉等處，灌溉農田數萬畝。池底漏水南行潛流至迪化水磨溝，分十餘巨泉湧出，灌溉乾德縣古牧地一帶農田亦萬餘畝。池旁林野，雲杉筆立，林叢寬二十餘里，蜿蜒二百餘里。穹冰莽雪，掩映湖光，老樹鮮葩，點綴山色。池水沃日蕩雲如天鏡行空。山水之雄奇秀麗，不僅冠絕邊關，以視賀蘭，崆峒，泰，華諸峯，應覺老子固自不凡，以比昆明西子諸湖，則又有天趣人工之別。

辭源載：瑤池，地名，唐置瑤池都督府，治庭州之莫賀縣，後改金滿縣，即今新疆省阜康縣。天池即瑤池，於此可徵。周穆王乘八駿周遊天下，至西域，會西王母於瑤池，當也即此地。此西王母蓋爲當時此地之青年女土司，與穆王戀愛，隨入中原，後復返瑤池者亦。

山上多爲哈薩克族人所居，搭帳幕於雲杉林中，以豢養牛馬羊鹿爲生。哈薩克女郎，臉白，唇紅，巨眼，高鼻，黃瞳炯炯有英氣，頭戴白裾裙，身披紅袷衫，足穿鹿皮長靴，或馳駿馬，或顧影湖濱，名山福地中見此，殊詫爲神仙中人。余詩『裾裙袷衫貌如花，又若湖波漾晚霞，喜蘸濃香娛駿馬，雲端顧得石蓮華。』未足以繪其英麗天眞也。

頂天石在天池上峯峯側尖，高出海拔約八千尺，過此則爲雪綫。博克達烏拉北麓當海拔一萬零八百尺處，復發現一池，余名之曰冰天池，池之下，雪綫之上，盛產石蓮華，形似蓮花而大，花蕊色紫，濃香馥郁，七八月間萬千朶羣開，與羣玉山頭互相輝耀，其西王母之遺跡耶？

余曾偕妻女策馬山峯池畔，今當解組，對此奇景，豈可無詞？因作天池歌，並屬內子維德譜曲和聲，以誌余夫婦對於天池風景之留戀云爾。

中山林繼庸誌

三十三年十二月迪化

維德曲選

第一集

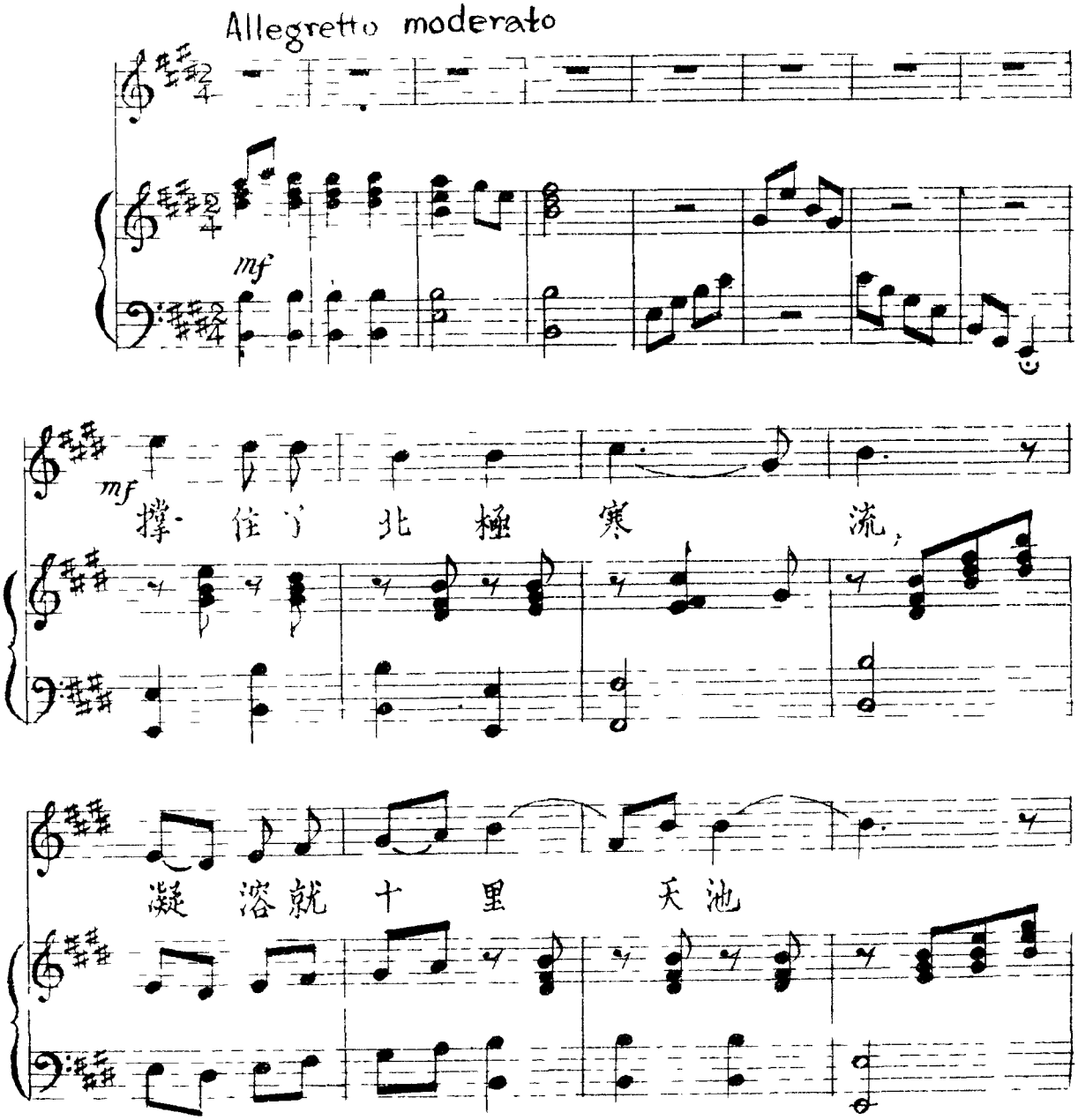
林徒庸題

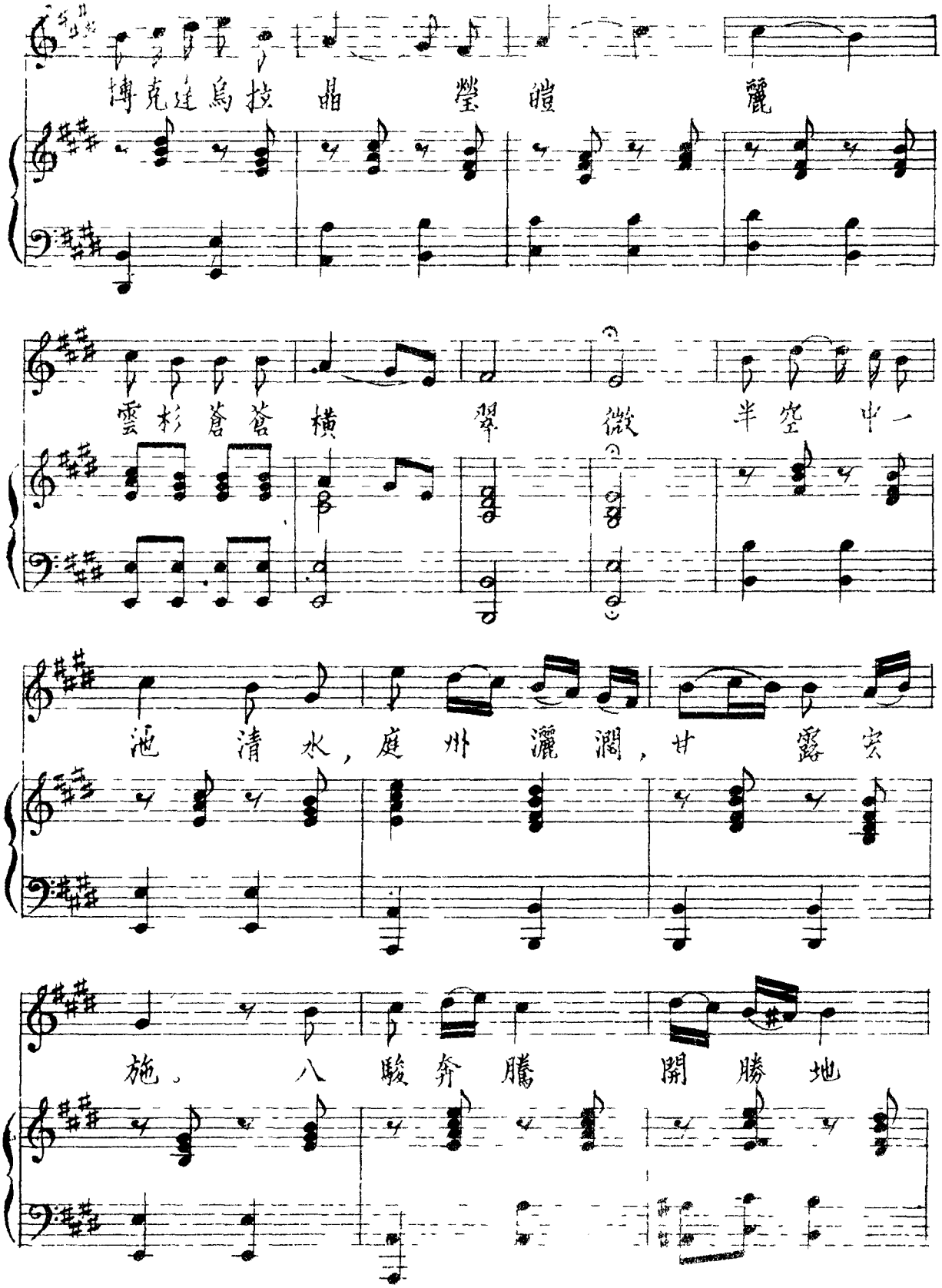
次序	歌名	正譜	簡譜
1.	天池（獨唱）	Page 1	30
2.	大漠情歌（齊唱及對唱）	Page 5	31
3.	迪化的黃昏（獨唱）	Page 13	33
4.	一往情深（獨唱）	Page 17	35
5	Princeton的秋夜（合唱）	Page 21	36
6	I Think of You（獨唱）	Page 26	38

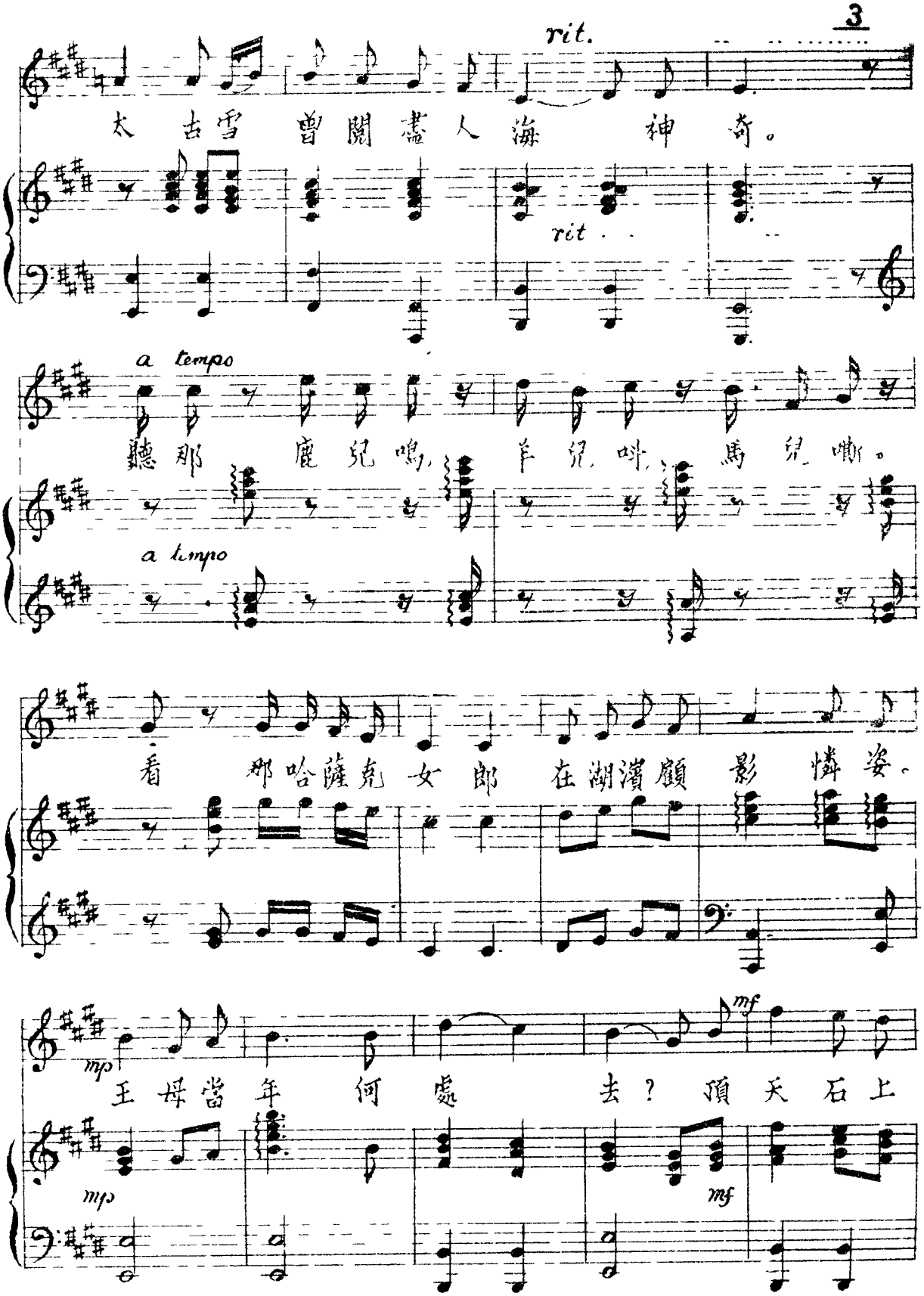
天池

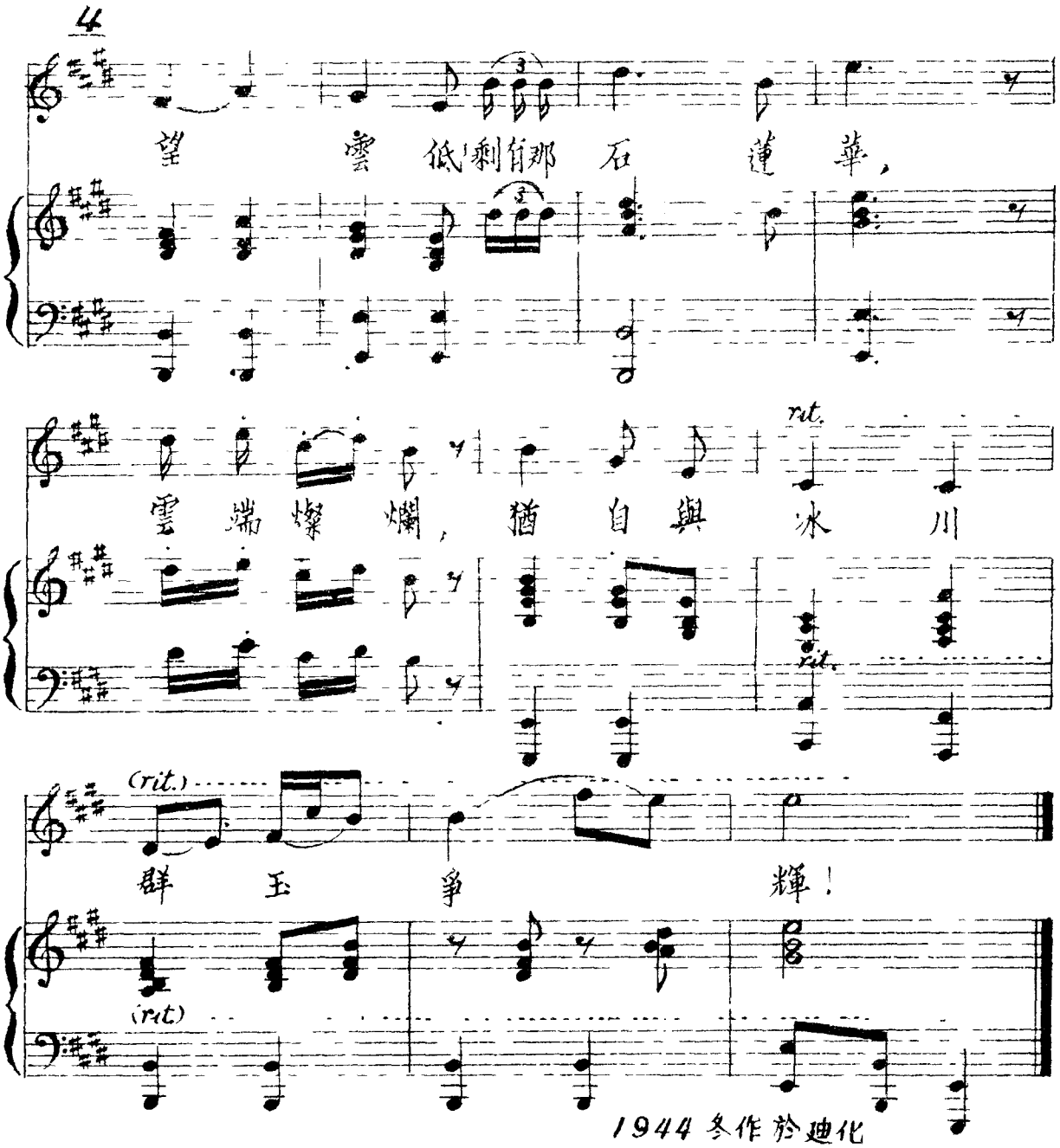
(獨唱)

林繼庸撰詞　　林程維德作曲




博克達烏拉 晶瑩皓麗
雲杉蒼蒼橫翠微 半空中一
池清水，庭卅灑潤，甘露宏
施。八駿奔騰開勝地

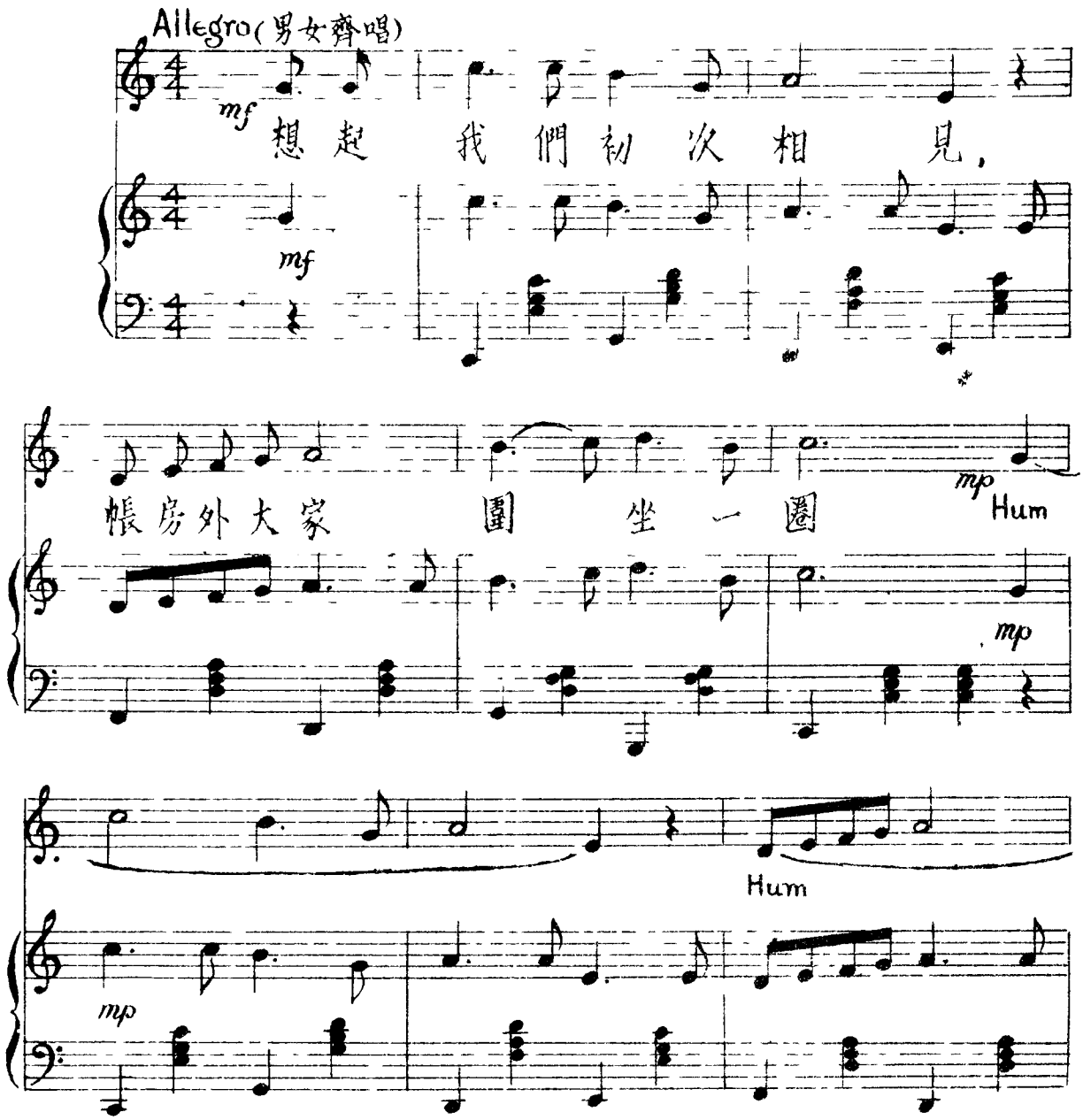

rit.
太古雪 曾閱盡人海 神奇。
rit.
a tempo
聽那 鹿兒鳴, 羊兒叫, 馬兒嘶。
a tempo
看 那哈薩克女郎 在湖濱顧影 憐姿。
mp
王母當年 何處 去? 頂天石上
mf
mp
mf


4
望 雲 低 剩 有 那 石 蓮 華，
rit.
雲 端 燦 爛，猶 自 與 冰 川
rit.
(rit.)
群 玉 爭 輝！
(rit.)
1944 冬作於迪化

大漠情歌

（齊唱及對唱）

羅家倫撰詞　　林程維德作曲



(男唱)

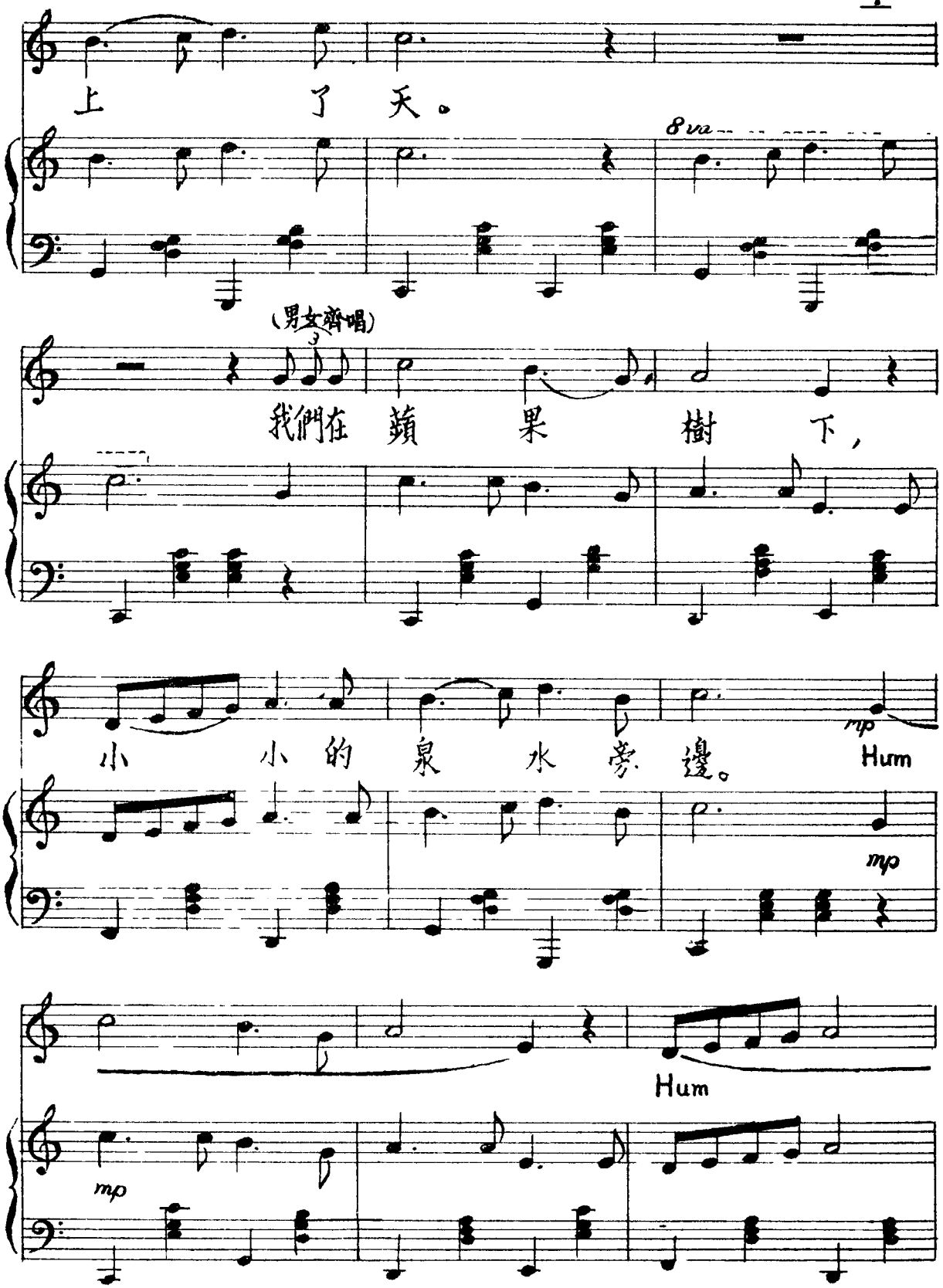
mf 我 彈 着

mf

吉 黛， 你 跳 在 中 間， 你

紫 紅 的 裙 邊 飄 過 我 的 臉， 引 得

我 的 靈 魂 飄 飄 的 像


上 了 天。
8va
(男女齊唱)
我們在 蘋 果 樹 下，
小 小 的 泉 水 旁 邊。
mp
Hum
mp
Hum
mp

(男唱)

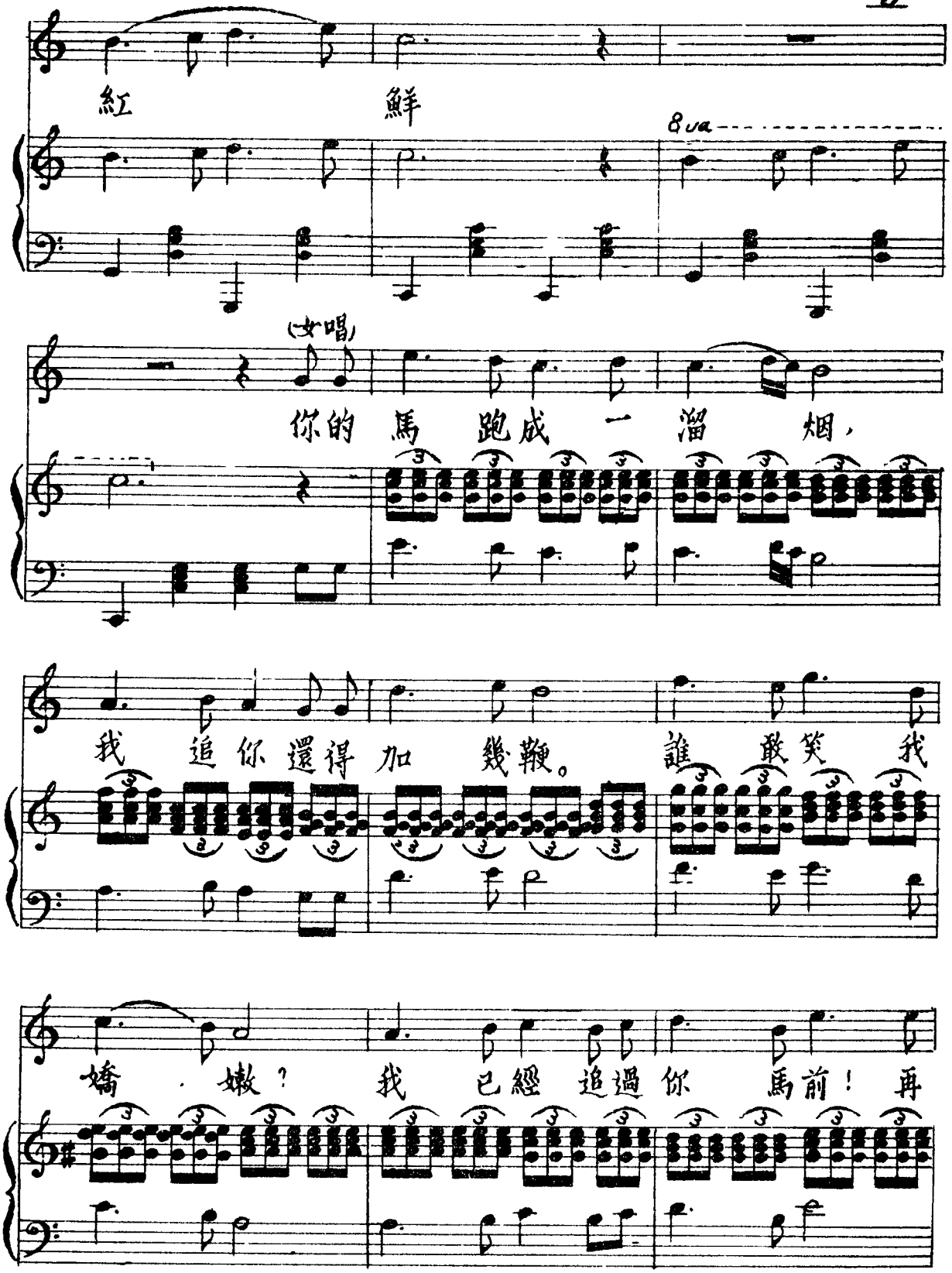
mf 我 的心絃 在

mf

跳， 你 的歌聲 在 顫 我

摘下一個蘋果 送 到你 口 邊。 那

蘋 果 的 顏 色 不如你臉 色 的


紅 鮮
8va
(女唱)
你的馬跑成一溜烟，
我追你還得加幾鞭。誰敢笑我
嬌嫩？我已經追過你馬前！再

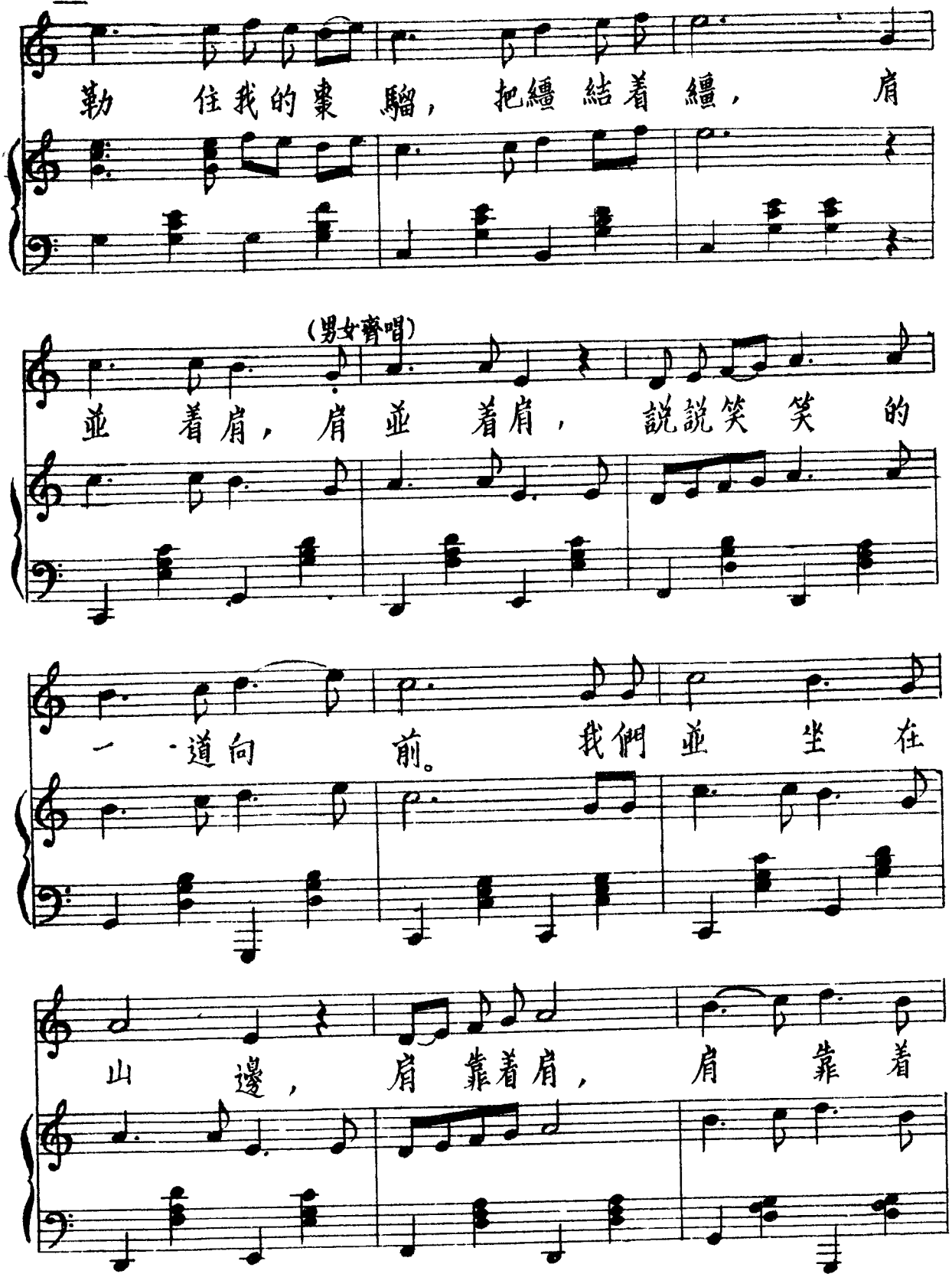
勒 住我的棗 騮，把繮 結着 繮， 肩

(男女齊唱)

並 着肩，肩 並 着肩， 說說笑 笑 的

一 道向 前。 我們 並 坐 在

山 邊， 肩 靠着肩， 肩 靠 着



(男唱) (女唱)

肩 你 是 沙漠裏的 紅 花！ 那

(男唱)

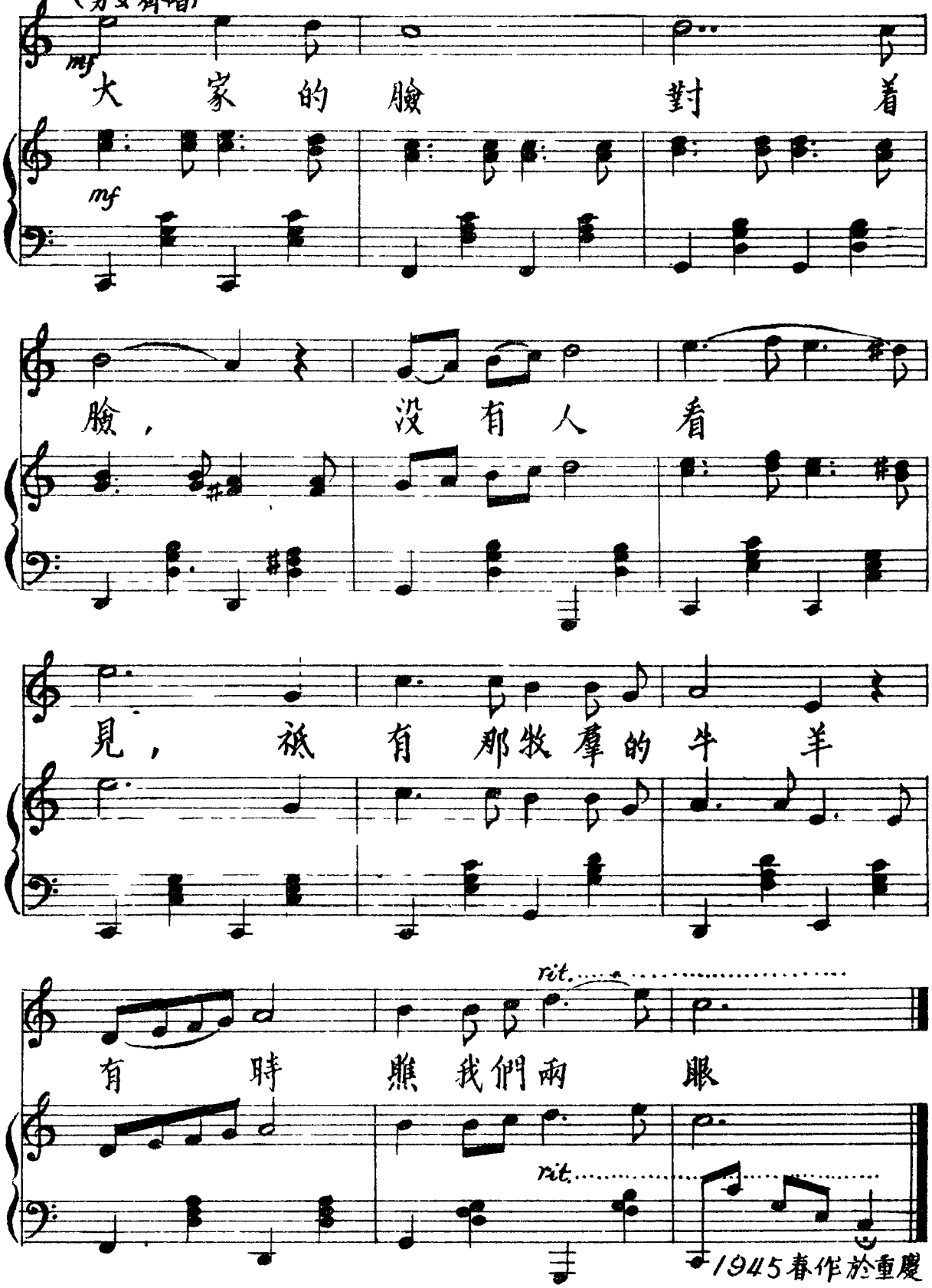
你就 是花旁的 甘 泉！ 我 的心 像

(女唱)

月 光 照 在沙 上 一般 的白！我的

心 像 靠 着的青 石 一般 的堅！

(男女齊唱)

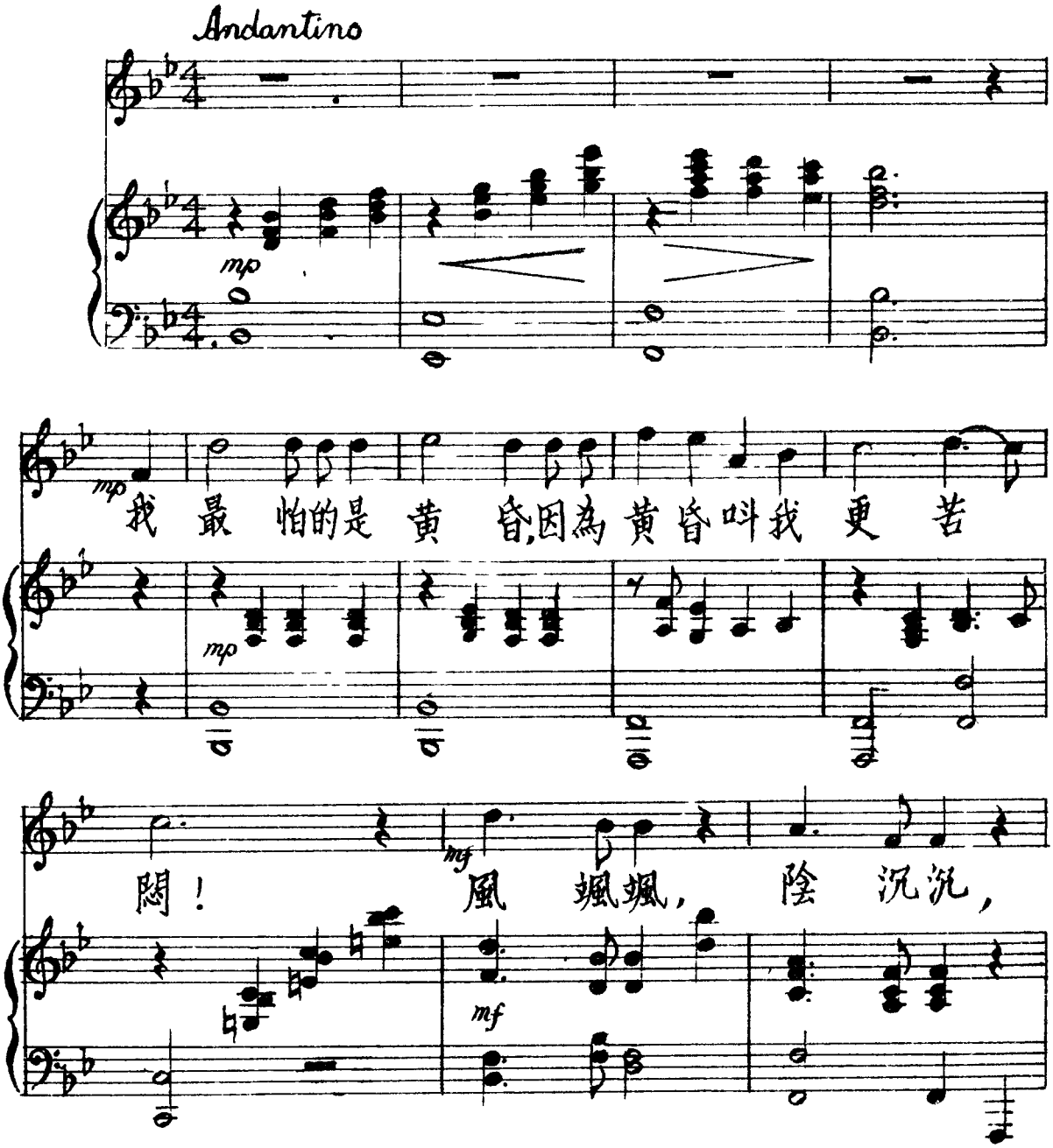


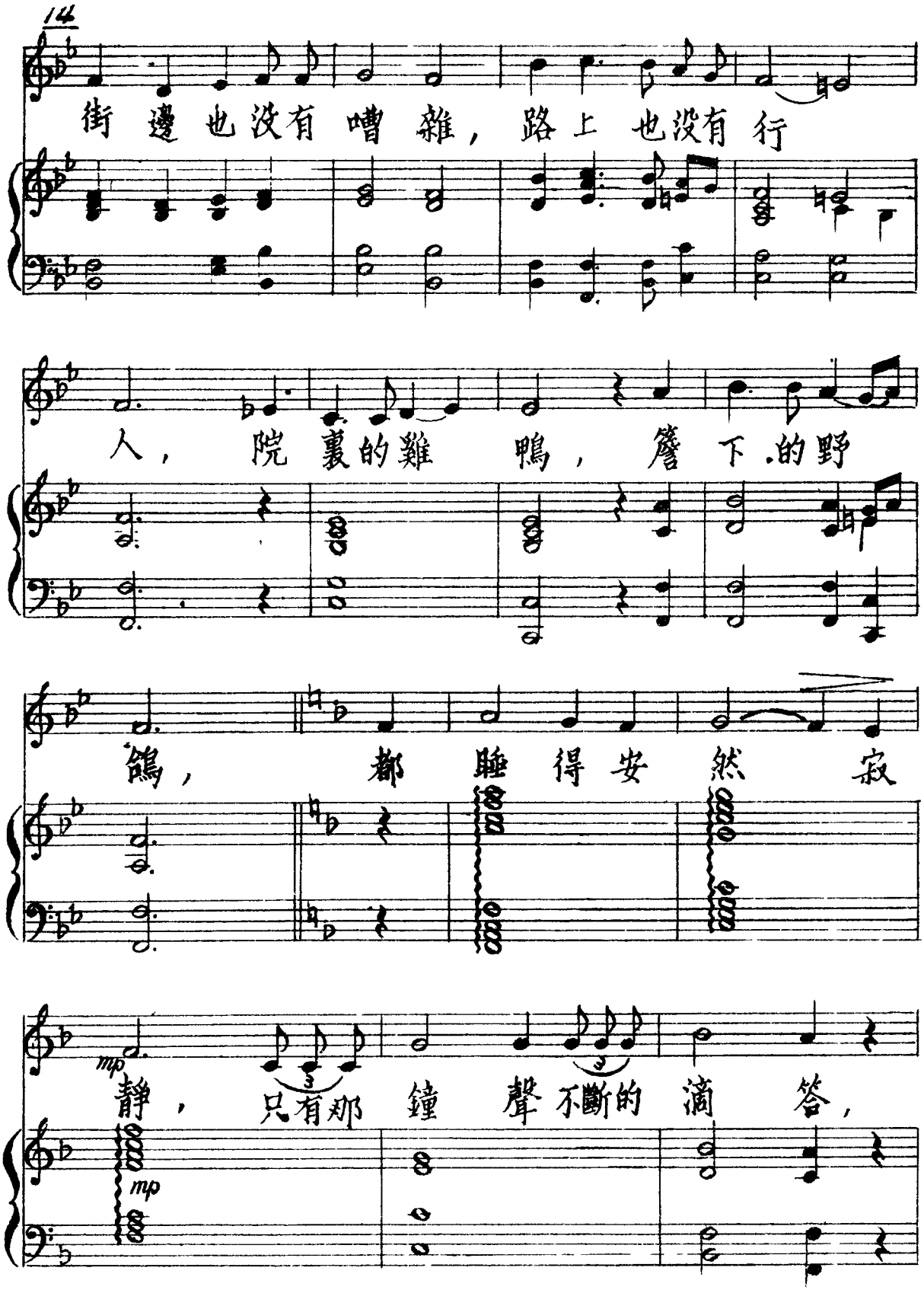
1945春作於重慶

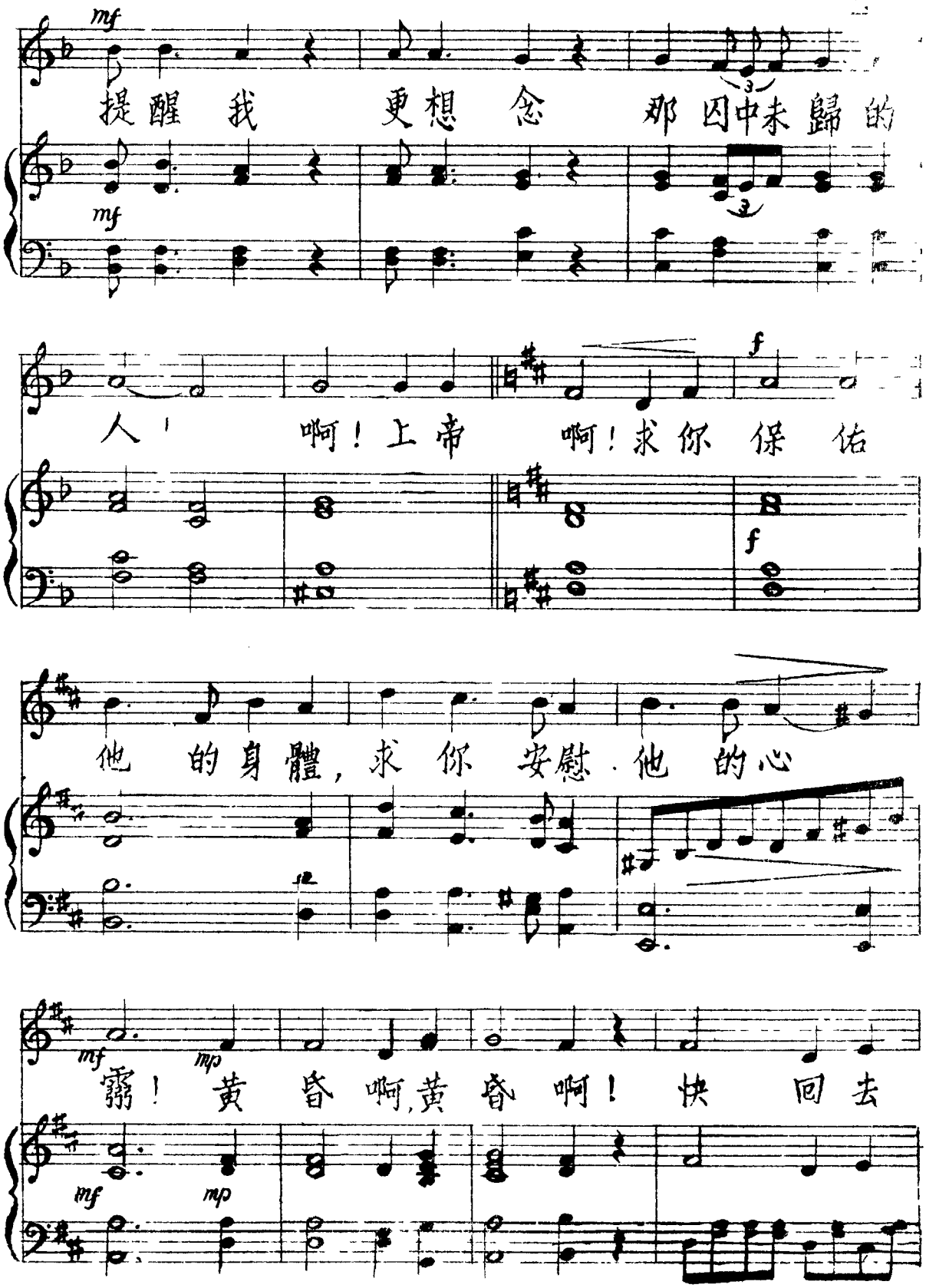
迪化的黃昏

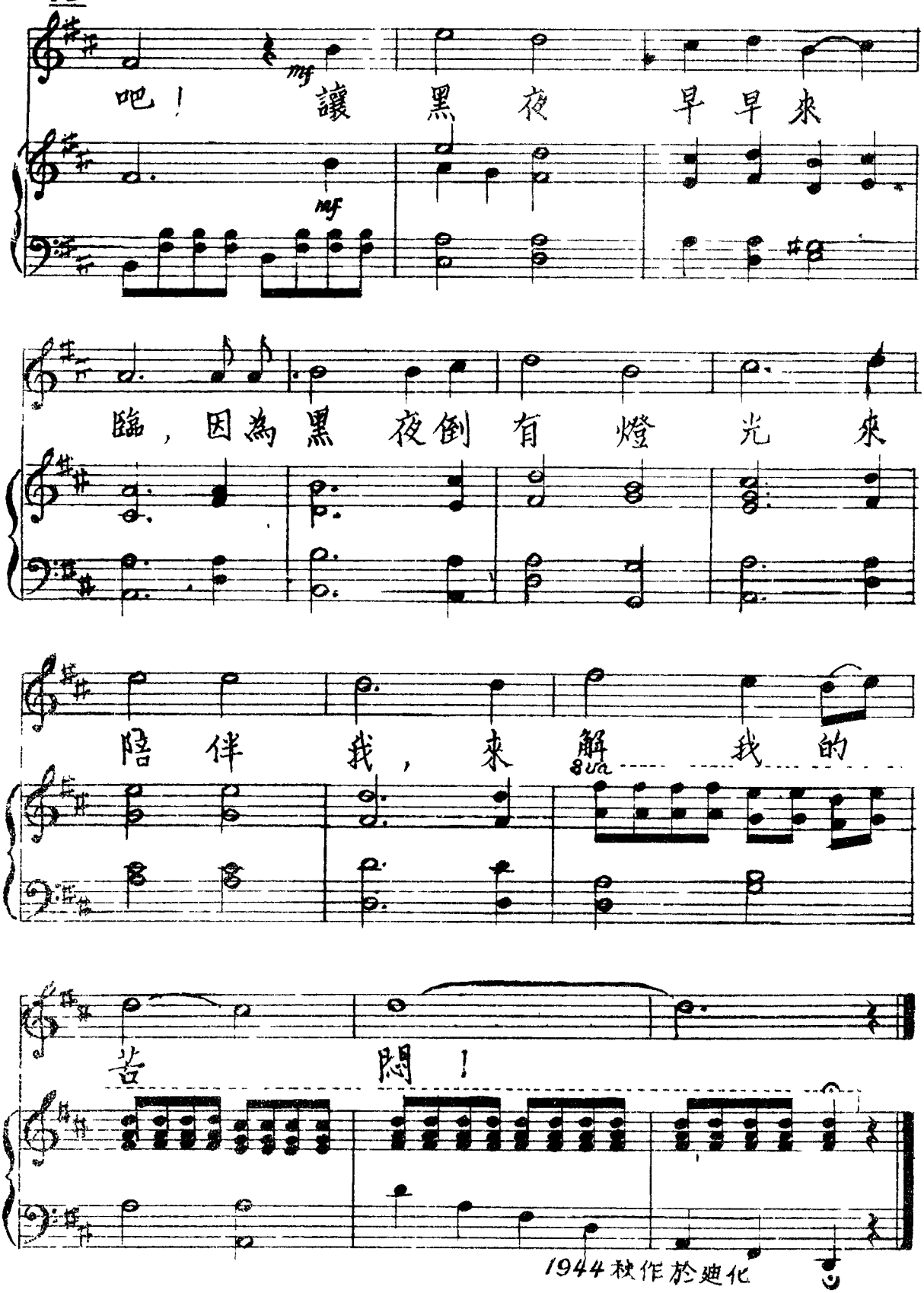
（獨唱）

林程維德作詞並曲




街邊也沒有嘈雜，路上也沒有行
人，院裏的雞鴨，簷下的野
鴿，都睡得安然寂
mp
靜，只有鄰鐘聲不斷的滴答，
mp


mf
提醒 我 更想 念 那 囚中未歸的
mf
人！ 啊！上帝 啊！求你 保 佑
f
f
他 的身體，求你 安慰 他 的心
mf mp
霧！ 黃 昏 啊，黃 昏 啊！ 快 回 去
mf mp



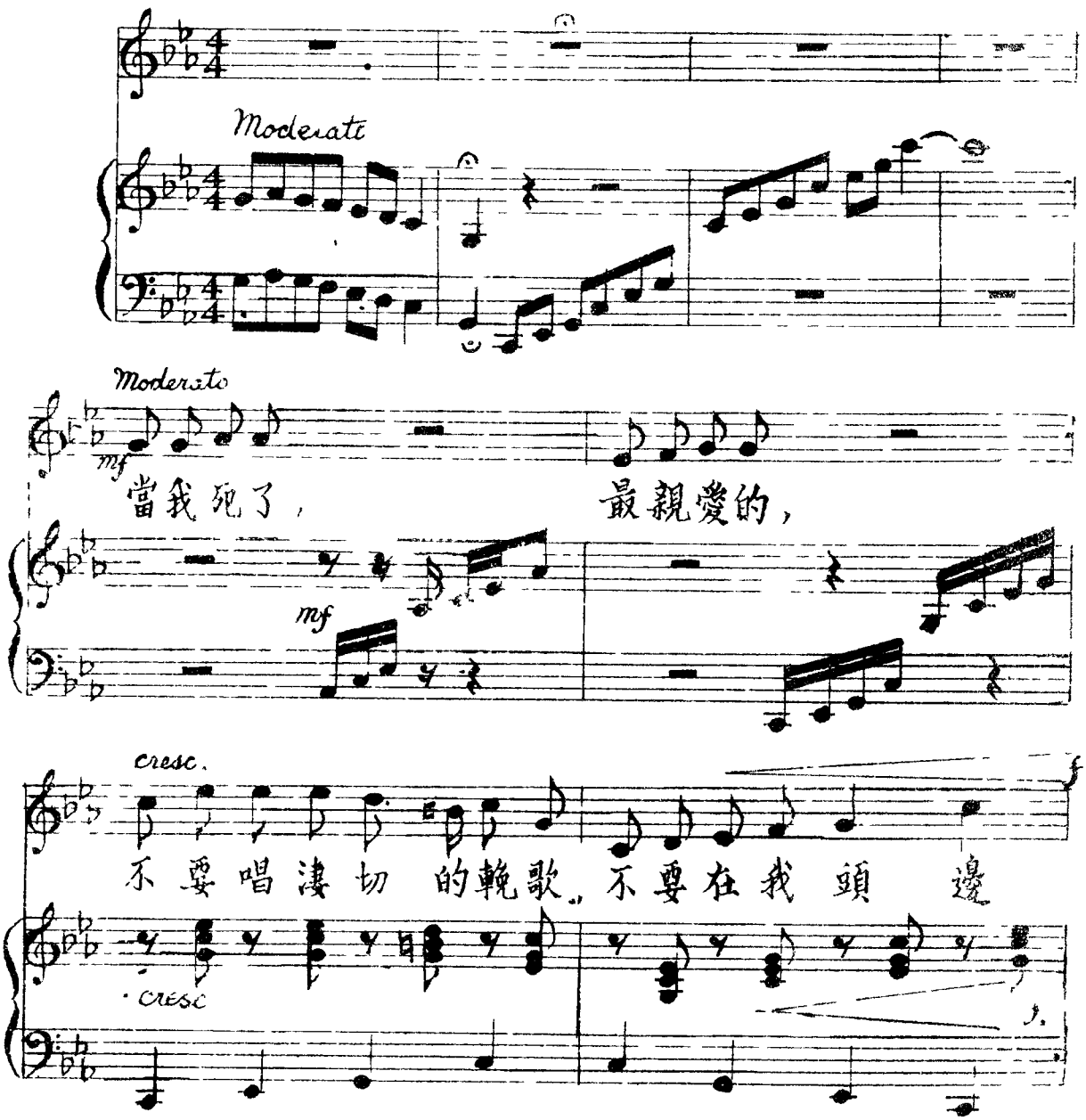
1944秋作於迪化

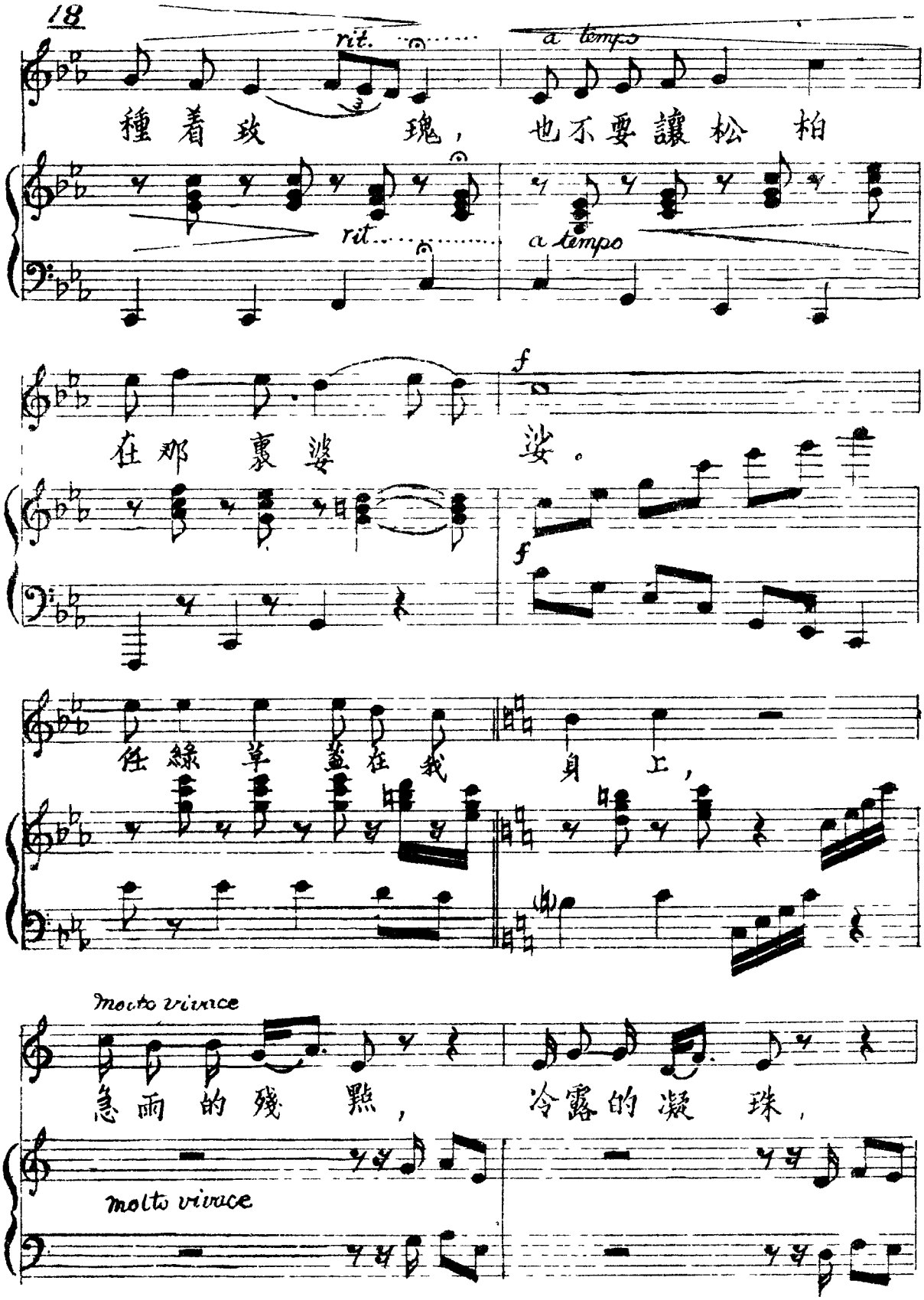
一往情深

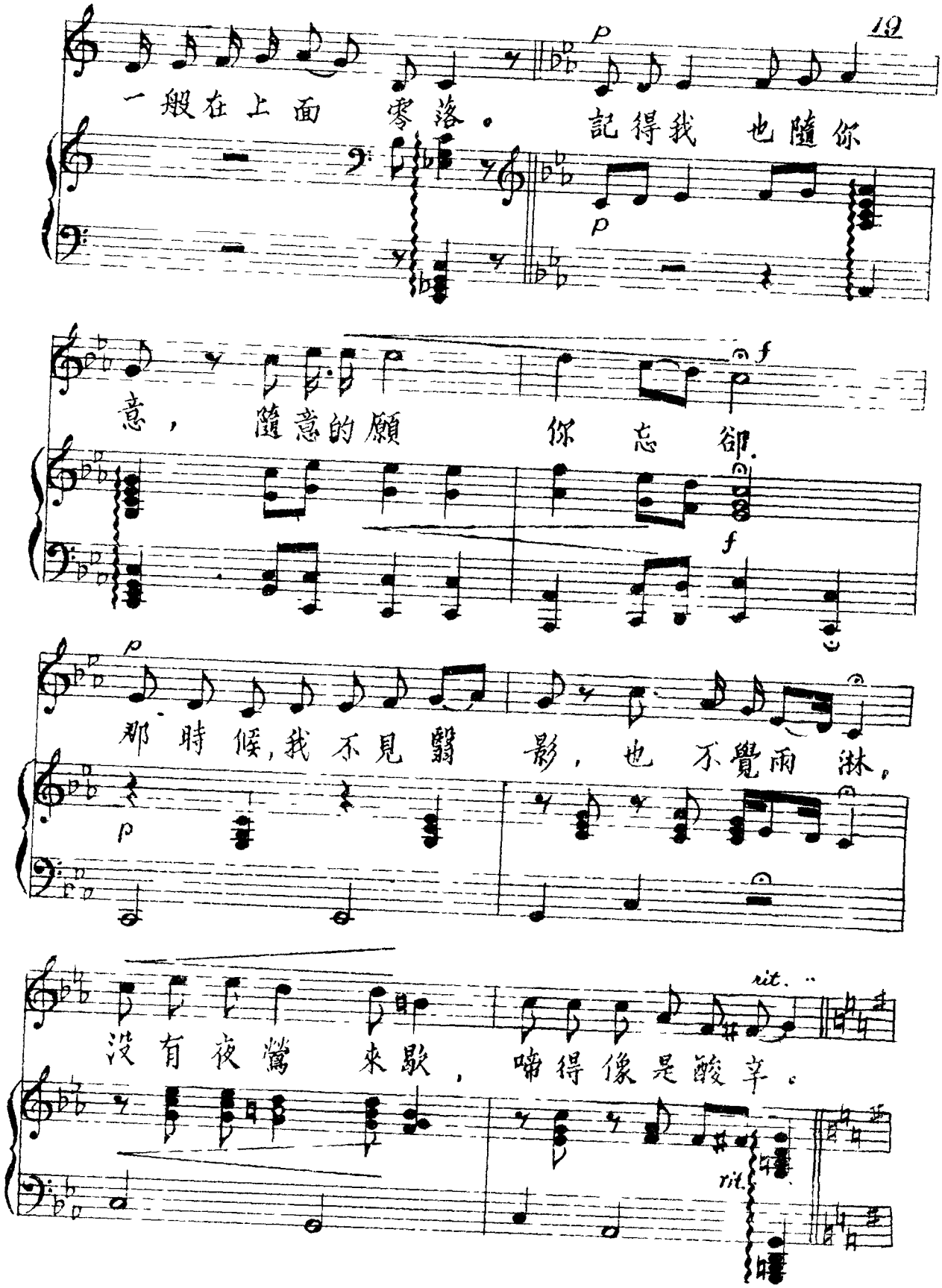
(獨唱)

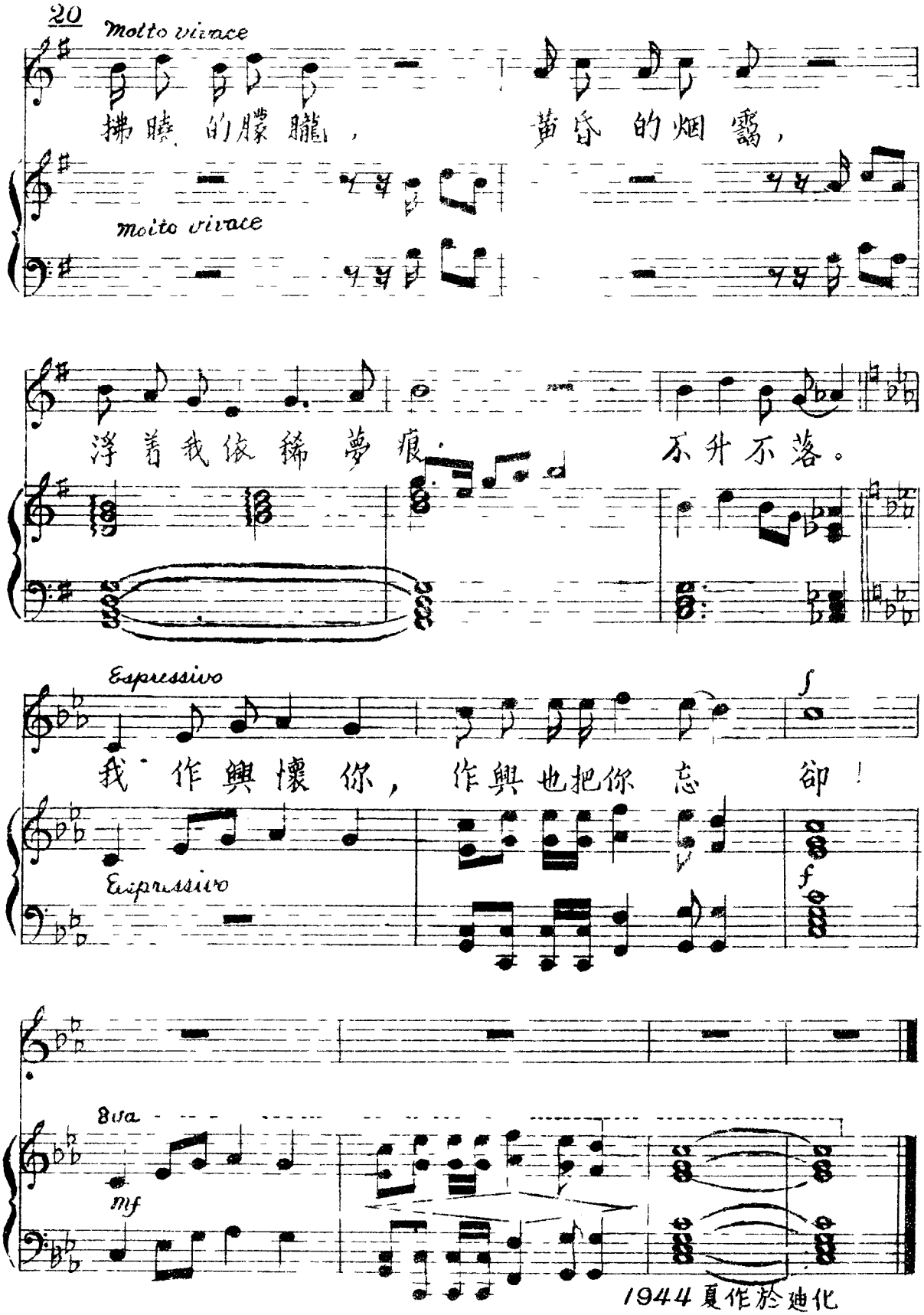
Christina Rossitti 原撰
羅家倫譯詞

林程維德作曲




rit.
a tempo
種着玫瑰，
也不要讓松柏
rit.
a tempo
在邓裏婆
娑。
f
f
任綠草蓋在我
身上，
molto vivace
急雨的殘點，
冷露的凝珠，
molto vivace


一般在上面 零落。 記得我 也隨你
意， 隨意的願 你 忘 卻。
那時候，我不見翳 影， 也不覺雨 淋，
沒有夜鶯 來歌， 啼得像是酸辛。
rit.
rit.

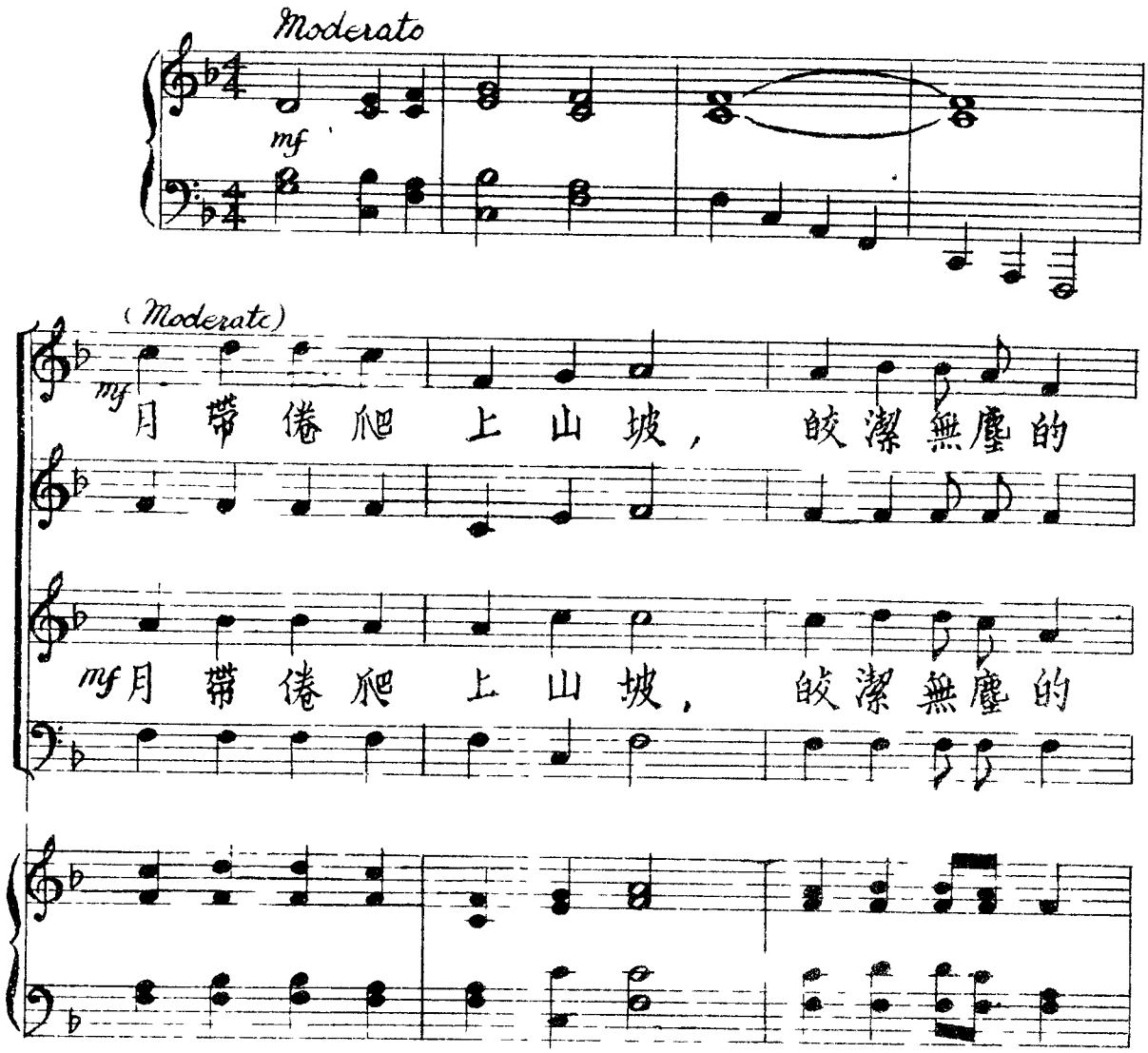

Molto vivace
拂曉的朦朧，
黃昏的烟霧，
Molto vivace
浮着我依稀夢痕，
不升不落。
Espressivo
f
我作與懷你，作與也把你忘卻！
Espressivo
f
8va
mf

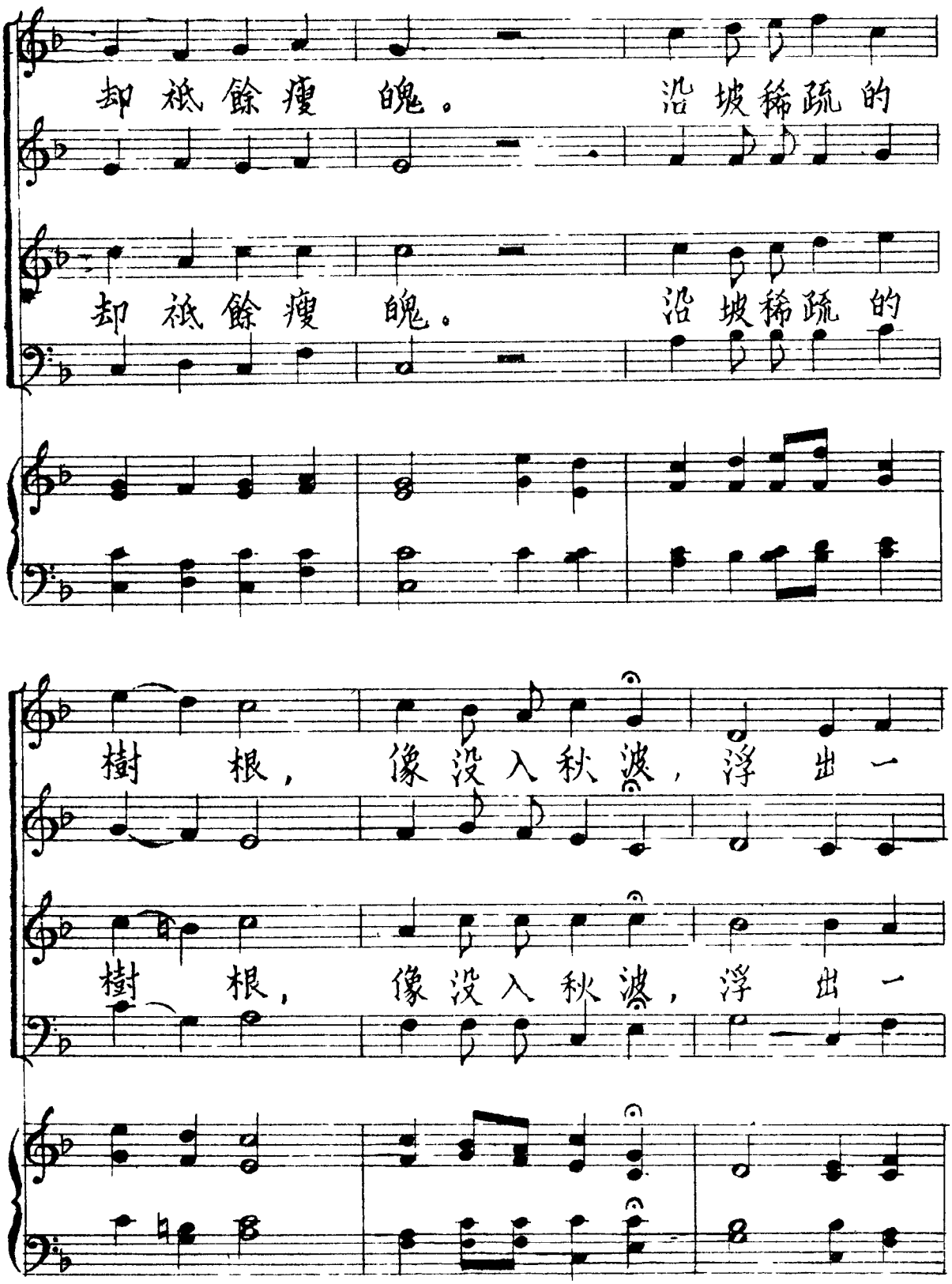
1944夏作於迪化

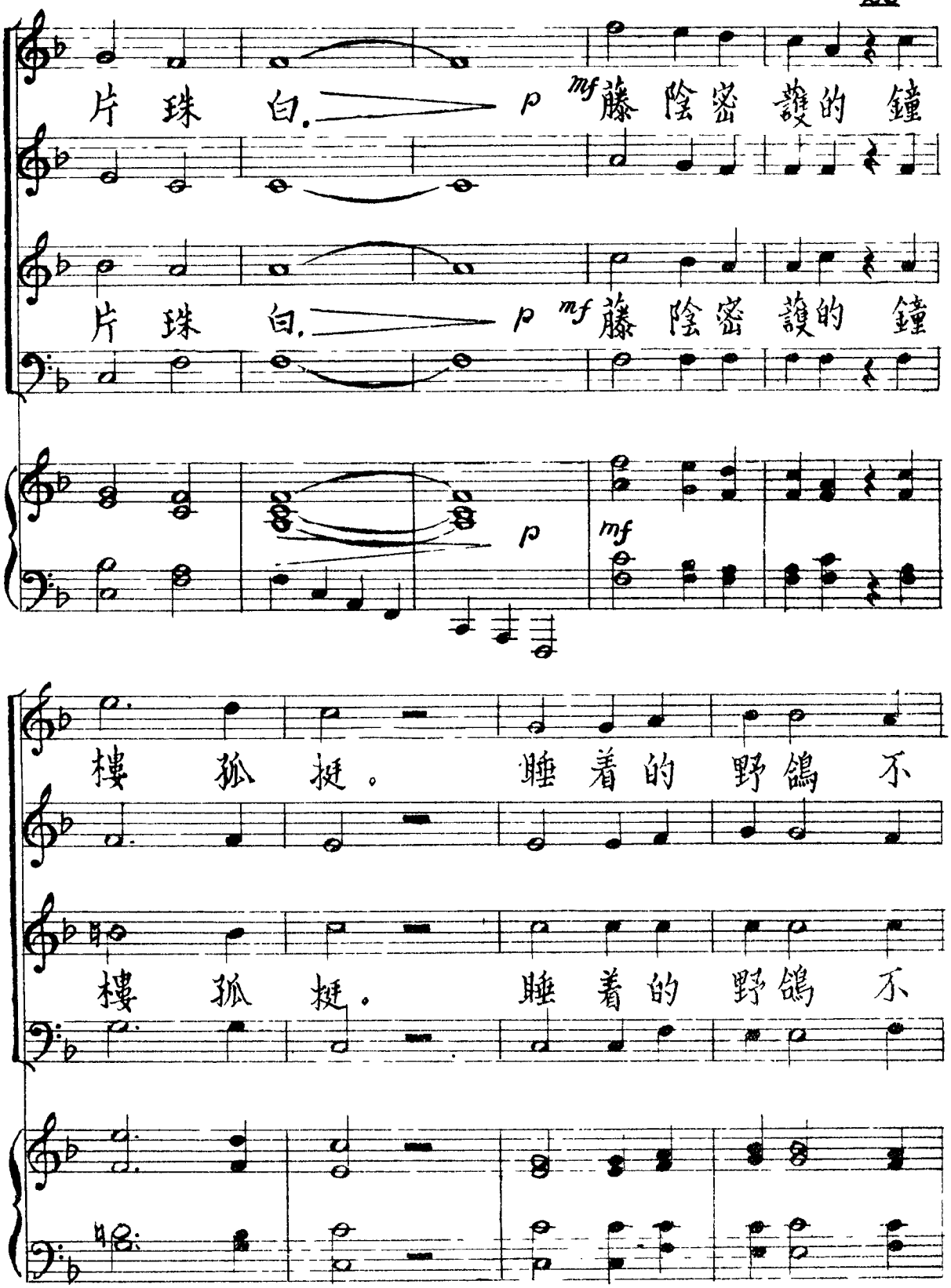
Princeton的秋夜

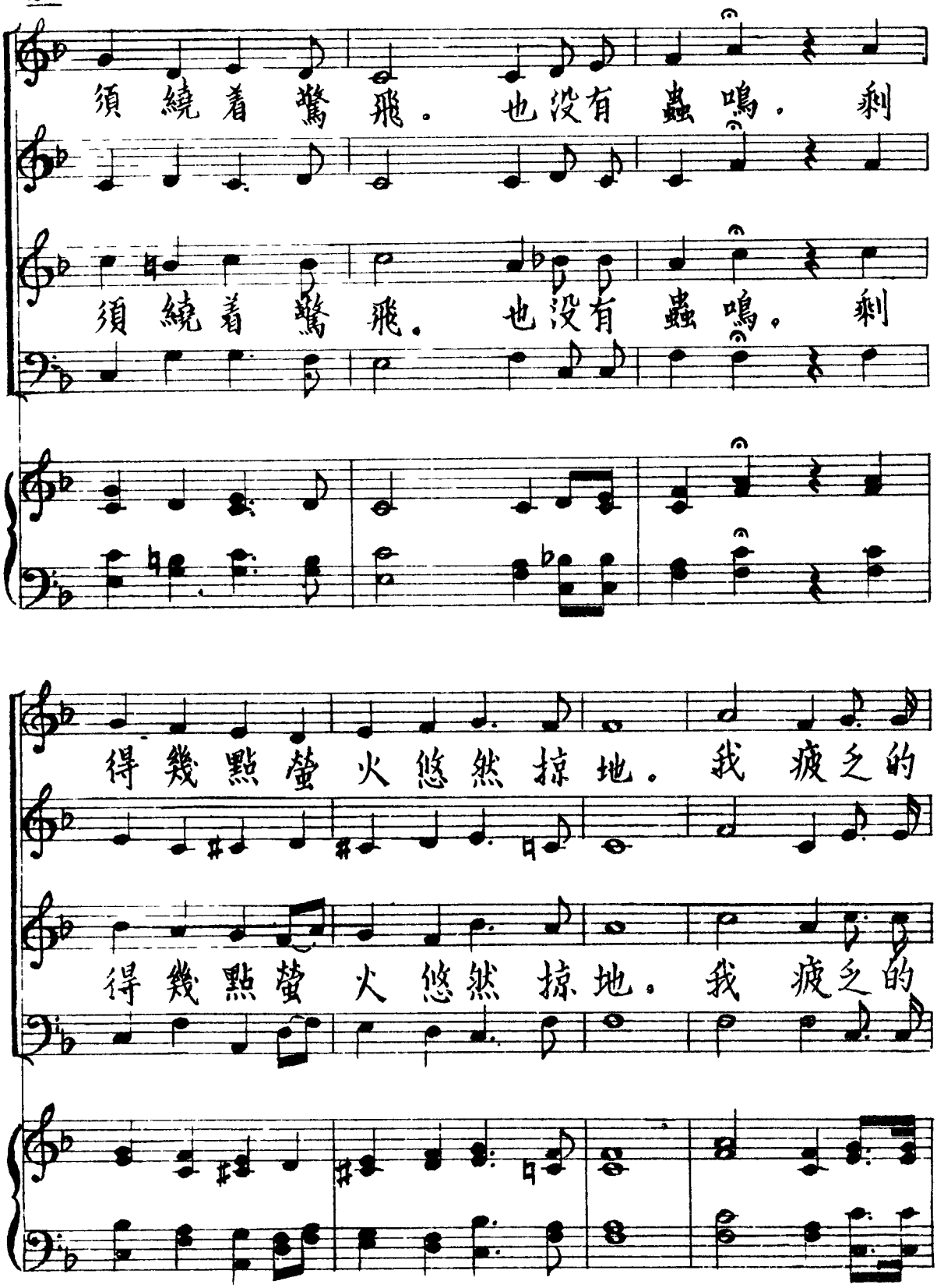
(混聲四部合唱)

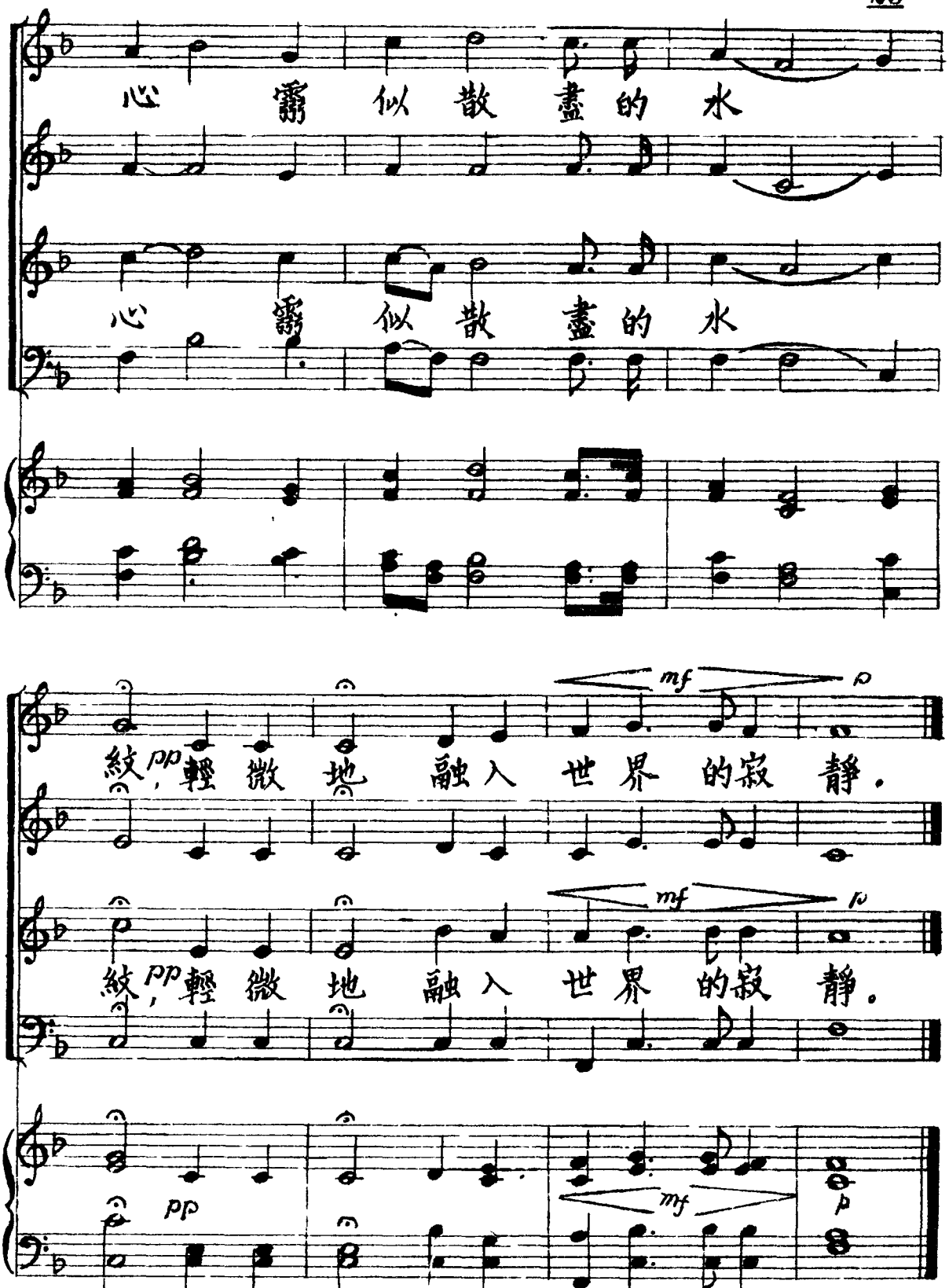
羅家倫撰詞　　林程維德作曲




却祇餘瘦　魄。　沿坡稀疏的
却祇餘瘦　魄。　沿坡稀疏的
樹　根，像沒入秋潦，浮出一
樹　根，像沒入秋潦，浮出一


片 珠 白.
p
mf
藤 陰 密 護 的 鐘
片 珠 白.
p
mf
藤 陰 密 護 的 鐘
p
mf
樓 孤 挺。 睡 着 的 野 鴿 不
樓 孤 挺。 睡 着 的 野 鴿 不

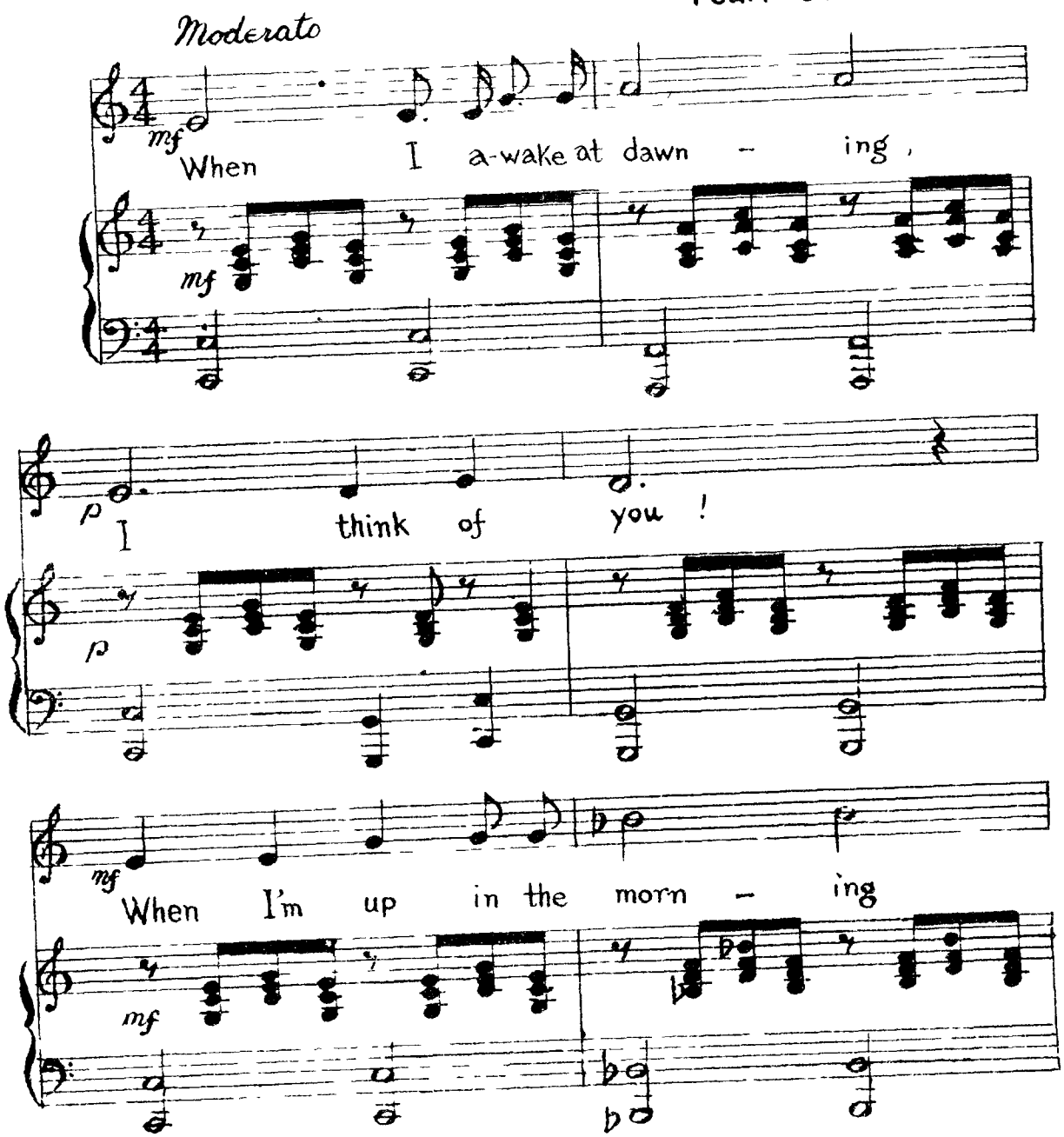

須繞着驚飛。也沒有蟲鳴。剩
須繞着驚飛。也沒有蟲鳴。剩
得幾點螢火悠然掠地。我疲乏的
得幾點螢火悠然掠地。我疲乏的

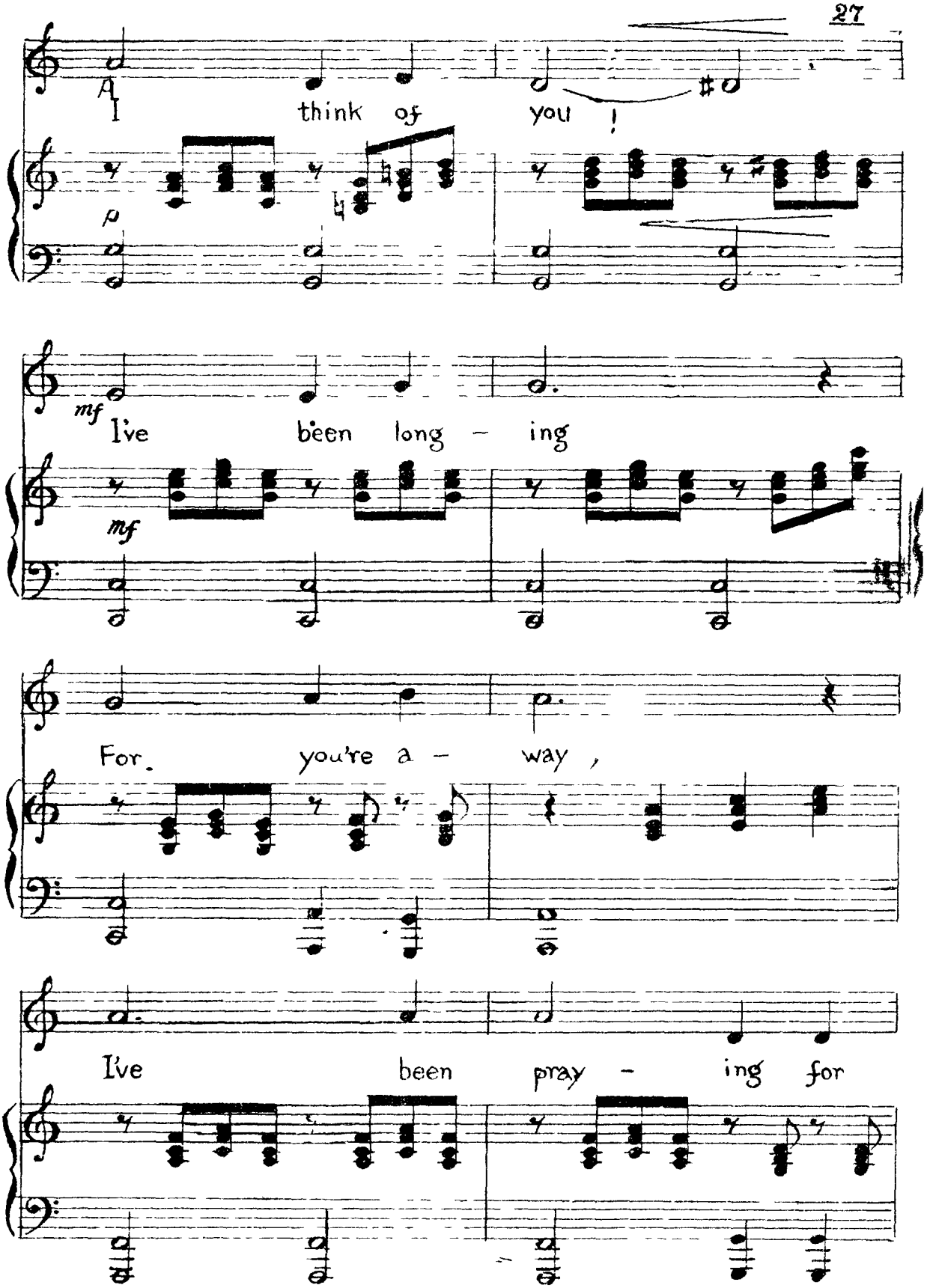

心 霧 似 散 盡 的 水
心 霧 似 散 盡 的 水
mf
p
pp
紋，輕 微 地 融 入 世 界 的 寂 靜。
mf
p
pp
紋，輕 微 地 融 入 世 界 的 寂 靜。
pp
mf
p

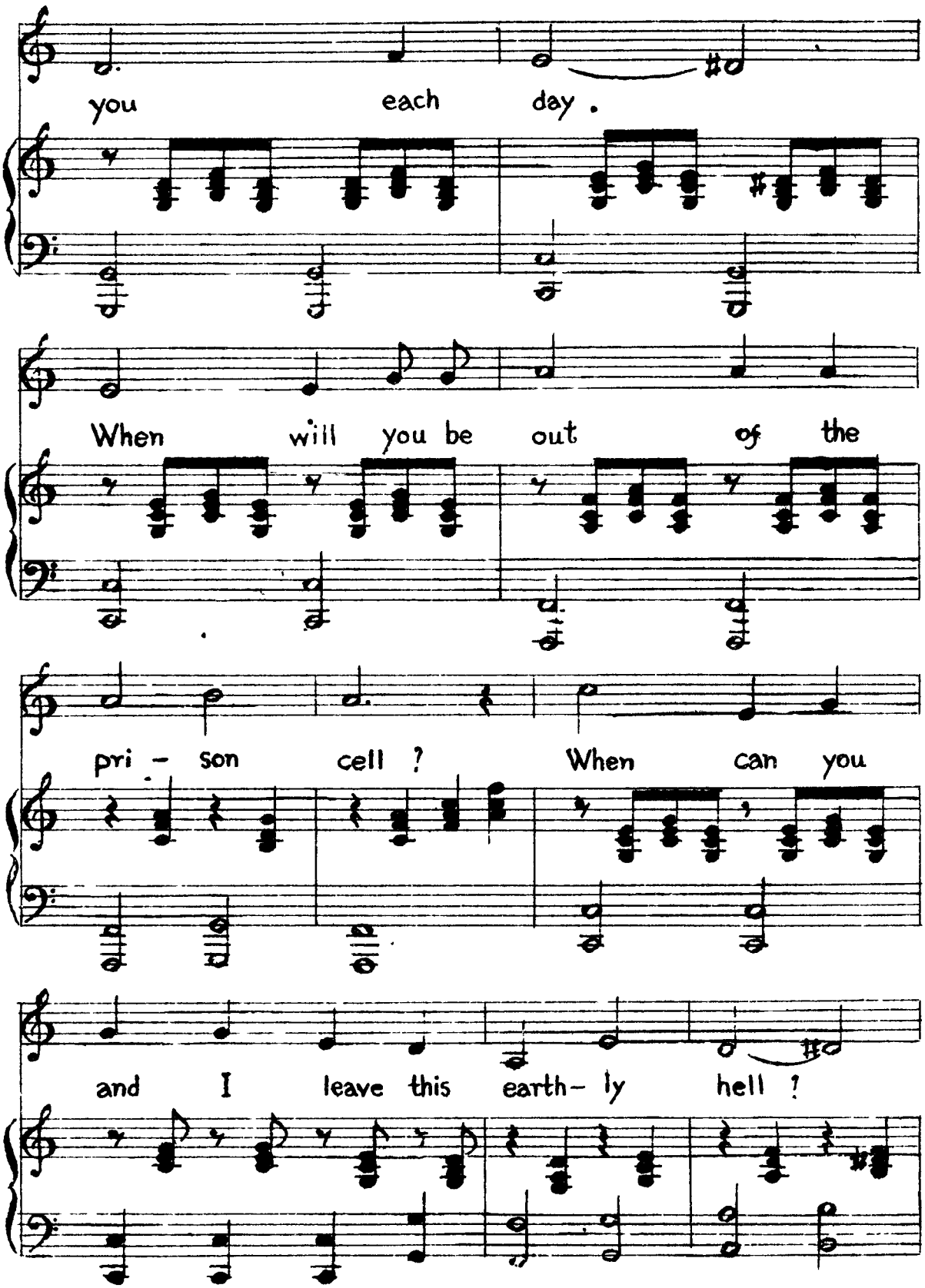
1944秋作於廸化

I Think of You

Words and Music
by
Pearl Chen Lin




A
I think of you !
p
mf
I've been long - ing
mf
For you're a - way ,
I've been pray - ing for


you each day .
When will you be out of the
pri - son cell ? When can you
and I leave this earth- ly hell !

The day is dy - ing, and

twi - light is sigh - ing, And the

night-in-gale is cry - ing, *f* I think of

f

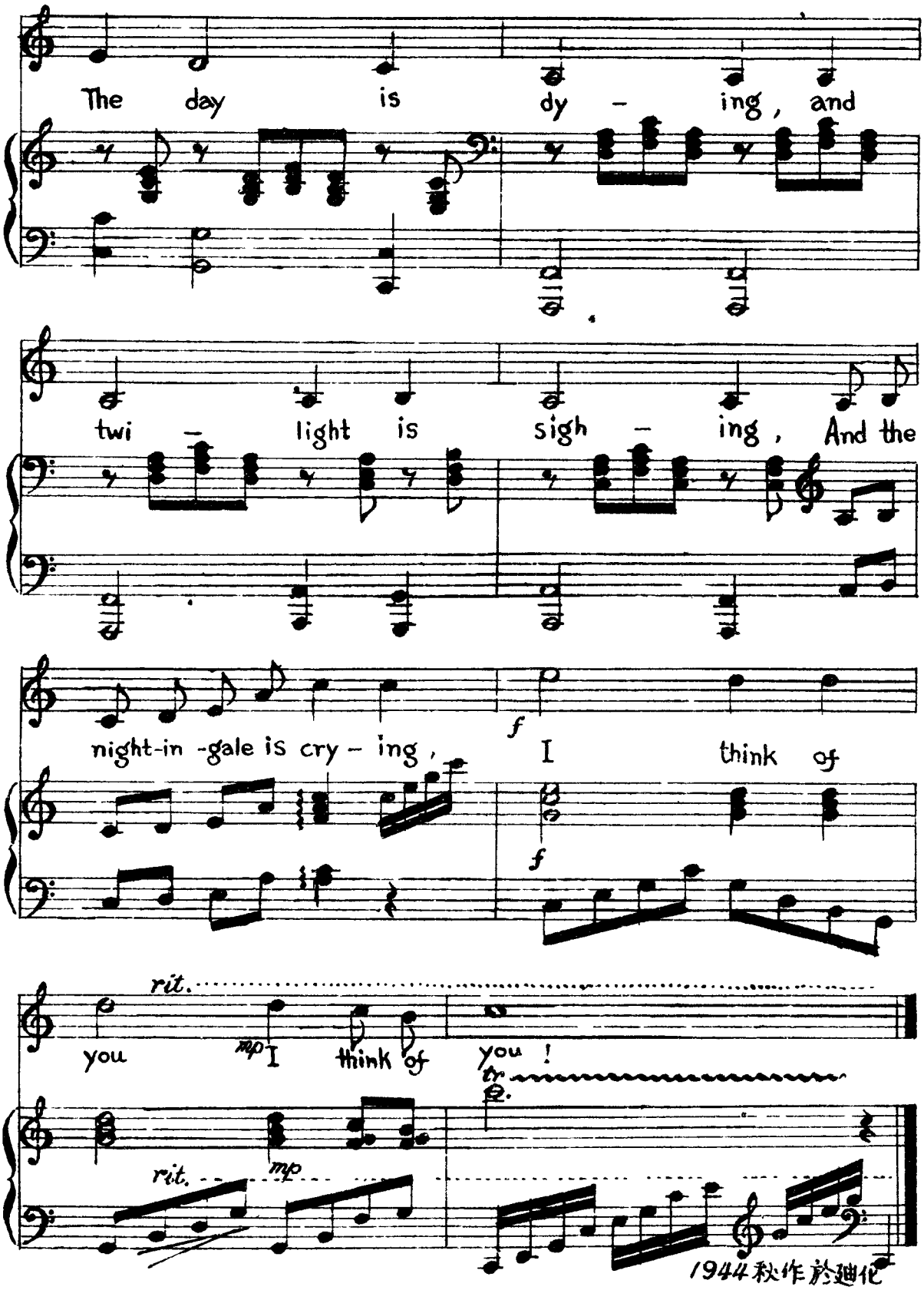
rit.

you *mp* I think of you!

tr

rit. *mp*

1944秋作於迪化



附譜

天池

(獨唱)

E 大調

林繼庸撰詞
林程維德作曲

Allegretto moderato

rit.

7167 50 | 5 31 | 6 6 | 71265 | 5 21 | 1 — ‖

雲端燦爛，猶自與冰川群玉爭輝！

（音符上之×表Staccato）

C大調

大漠情歌

（齊唱及對唱）

羅家倫撰詞

Allegro

mf

4/4 5.5 | 1. 1 7. 5 | 6 — 3 0 | 2

（男女齊唱）想起我們初次相見，帳房×

7. 1 2. 7 | 1 — — 5 | 1 — 7. 5 | 6 — 3 0

圍坐一圈。 Hum

mp

23456 — | 7. 12. 7 | 1 — — 0 | 3 — 3. 2 |

Hum

（男唱）

mf

我彈着

11 1 — 0 | 2 — 2 1 | 777 — 6 | 56671 2 — |

吉黛，你跳在中間，你紫紅的裙邊

3. 4 3. #2 | 3 — 55 | 1 — 7. 5 | 6 — 3 0 |

飄過我的臉，引得我的靈魂

23456 — | 7. 12. 3 | 1 — — 0 | (7. 12. 3 |

飄飄的像上了天！

（男女齊唱）

1 — —) 555 | 1 — 7. 5 | 6 — 3 0 | 23456.6 |

我們在蘋果樹下，小小的

7. 12. 7 | 1 — — 5 | 1 — 7. 5 | 6 — 3 0 |

泉水旁邊。 Hum

mp

(23456 — | 7. i2. 7 | i — — 0 | mf(男唱) 3. 333 2 |
Hum 我 的心絃在

i — — 0 | 2. 222 i | 7 — — 6 | 5671 2 2 |
跳， 你 的歌聲在 顫。 我 摘下一個蘋 果

3. 43. #2 | 3 — — 5 | i - 7. 5 | 6 — 3 0 |
送 到你 口 邊， 那 蘋 果的 顏 色

(2345 6. 6 | 7. i2. 3 | i — — 0 | 7. i2. 3 |
不如你臉色的 紅 鮮！

i — —) (女唱) 55 | 3. 2i. 2 | i. 2i7 — | 6. 765 55 |
你的 馬跑成一 溜 烟， 我 追你還得

2. 32 — | 4. 35. 2 | i. 76 — | 6. 7i 7i |
加 幾鞭。 誰 敢笑我 嬌 嫩！ 我 已經追過

2. 73. 3 | 3. 3433 23 | i. i2 34 | 3 — — 5 |
你 馬前，再 勒 住我的棗 騮，把繮結住 繮， 肩

i. i7. 5 | (男女齊唱) 6. 630 | 23456. 6 | 7. i2. 3 |
並 着肩，肩 並 着肩， 說說笑笑 的 一 道向

i — — 55 | i — 7. 5 | 6 — 3 0 | 23456 — |
前。 我們 並 坐 在 山 邊， 肩 靠着肩，

7. i2. 7 | i — — p5 | i — 7775 | 7. 6603 |
肩 靠 着 肩。 (男唱) 你 是 沙漠裏的 紅 花(女唱)哪！

55 5552 | 4. 33 — | (男唱) mp 5. 53. 2 | i. 2i7 — |
你就是花旁的甘 泉！ 我的心像月 光

6. 62 6 | 77 65 | (女唱) mp 55 | 5. 67. i | 2 234. 4 |
照在沙上一般的白！我的心 像靠着的青石

44 43 — | (男女齊唱) mf 3 — 3 2 | 1 — — — | 2 — — 2i |
一般的堅！ 大家的臉 對着

7 — 6 0 | 567i2 — | 3. 43. #2 | 3 — — 5 |
臉， 沒有人看見， 祇

i. i775 | 6 — 30 | 23456 — | 7 7i2. 3 | i — — ‖
有那牧群的牛羊有時照我們兩眼。

B♭大調→F大調
→D大調

迪化的黃昏

(獨唱)

林程維德作詞並曲

Andantino

4/4 (mp ! i 35 | 4 6 i 4 | 5 4 3 2 | i — —) |

mp
5 | 3 — 33 3 | 4 — 33 3 | 5 4 7 i | 2 — 3. 2 |
我最怕的是黃 昏，因為黃昏叫我更 苦

2 — — 0 | mf 3. ii 0 | 7. 55 0 | 5 3 4 55 |
悶！ 風颯颯，陰沉沉，街邊也沒有

6 — 5 — | i 2. i 76 | 5 — #4 — | 5 — — 64 |
嘈雜，路上也沒有行人，院

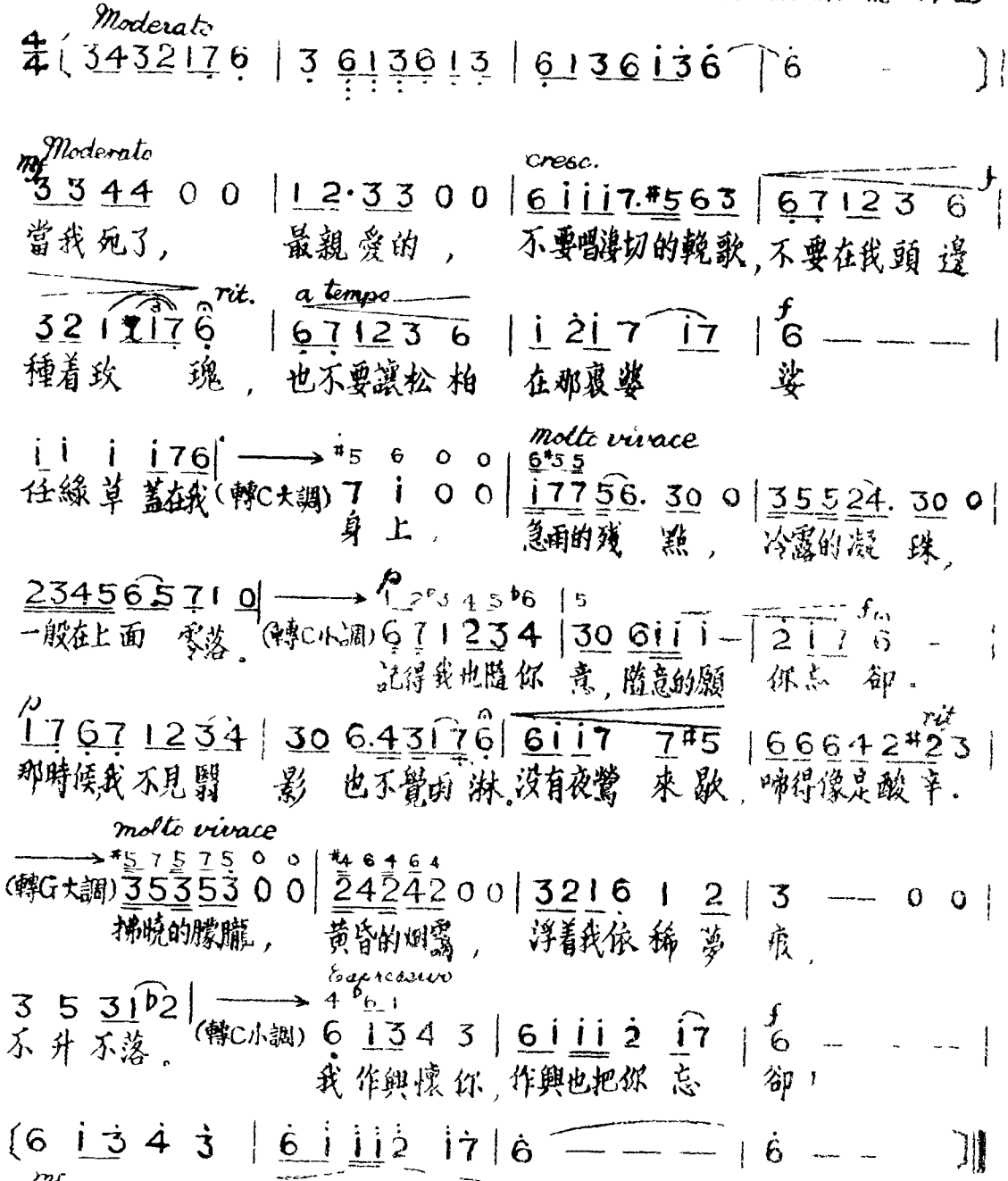
2. 2 3 4 | 4 —— 0 7 | i. i 7 67 | 5 — —
巢 的 雞 鴨， 簷 下 的 野 鴿，
(轉F大調) 5 | 7 — — 6 5 | 6 — | mp 1 — — 5 5 5
1 | 3 — 2 1 | 2 — 1 7 |
都 睡 得 安 然 寂 靜， 只有那
2 — 2 2 2 2 | 4 — 3 0 | mf 4 4. 3 0 | 3 3. 2 0
鐘 聲 不斷地 滴 答， 提醒 我 更想 念
2 1 7 1 2 2 | 3 — 1 — | 2 — 2 2 | (轉D大調) #1 — 6 1 | 3 — 1 3
那 因中 未 歸 的 人！ 啊！上帝 啊！求你
f
5 — 5 — | 6. 3 6 5 | i 7. 6 5 | 6. 6 5 #4
保 佑 他 的 身 體！ 求 你 安 慰 他 的 心
mf mp
5 — — 3 | 3 — 1 4 | 4 — 3 0 | 3 — 1 2
電！ 黃 昏 啊，黃 昏 啊！ 快 回 去
mp
3 — 0 6 | 2 — i — | 7 i 6 7 | 5 — — 5 5
吧！ 讓 黑 夜 早 早 來 臨。 因為
6 — 6 7 | i — 6 — | 7 — — i | 2 — 2 —
黑 夜 倒 有 燈 光 來 陪 伴
i — — — i | 3 — 2 i2 | i — 7 — | i — — — | i — — 0
我 來 解 我的 苦 悶！

C小調→C大調
→C小調→G大調
→C小調

一往情深

(獨唱)

Christina Rossitti 原撰
羅家倫 譯詞
林程維德 作曲

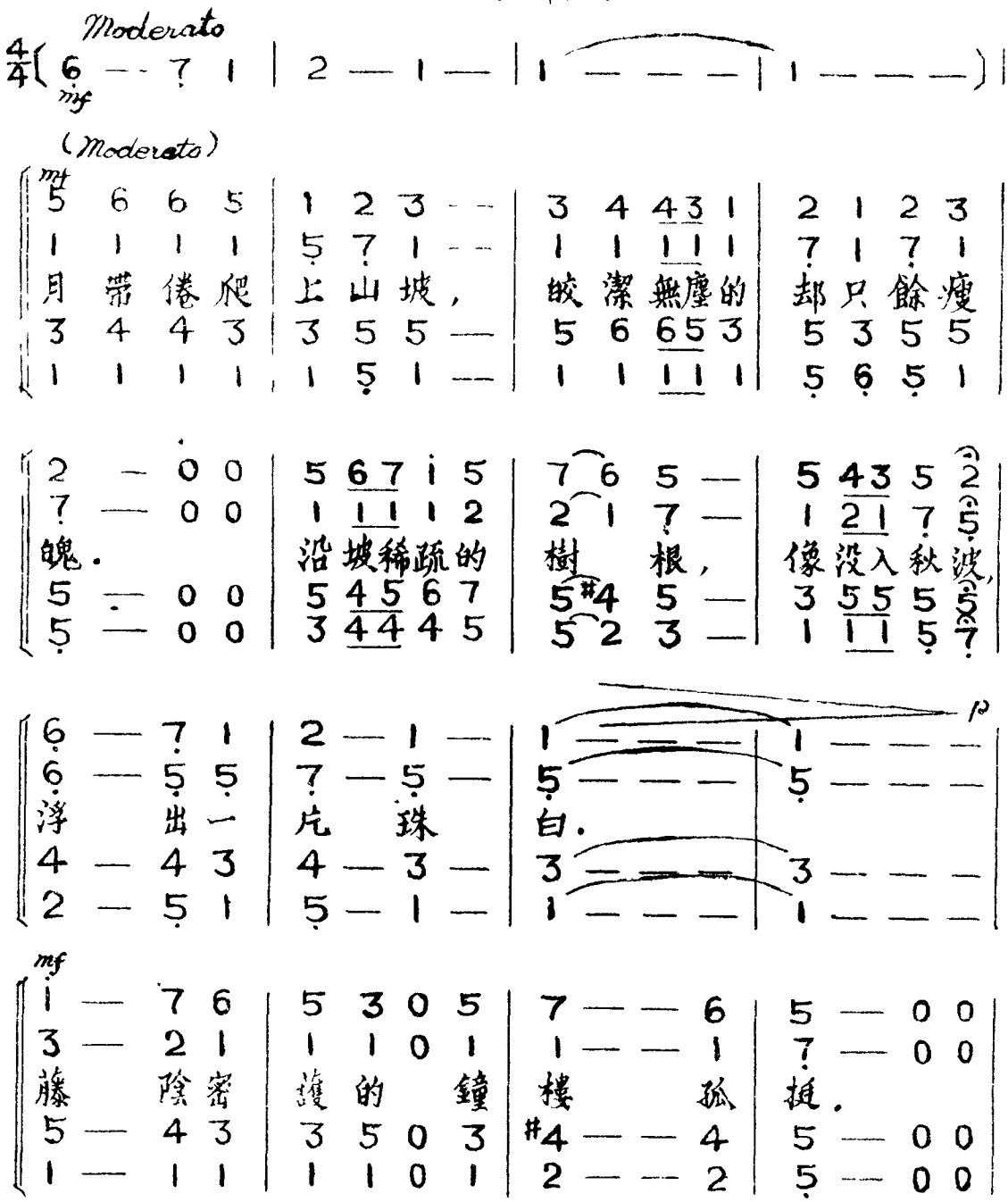


F大調

Princeton的秋夜

（混聲四部合唱）

羅家倫撰詞
林程維德作曲



2 — 2 3	4 ·4 — 3	2 6 7· 6	5 — 5 6 7
7 — 7 1	2 2 — 1	5 6 5· 6	5 — 5 6 5
睡 着的	野鴿 不	須繞着 驚	飛．也沒有
5 — 5 5	5 5 — 5	5 #4 5. 4	5 — 3 ♮4 4
5 — 5 1	7 7 — 1	5 2 2. 1	7 — 1 5 5

1 3 0 3	2 1 7 6	7 1 2. 1	1 — — —
5 1 0 1	7 5 #5 6	#5 6 7. ♮5	5 — — —
蟲 鳴， 剩	得 幾 點 螢	火 悠 然 掠	地．
3 5 0 5	4 3 2 13	2 1 4. 3	3 — — —
1 1 0 1	5 1 3 61	7 6 5. 1	1 — — —

3 — 1 2.2	3 4 — 2	5 6 — 5.5	3 1 — 2
1 — 5 7.7	1 1 — 7	1 1 — 1.1	1 5 — 7
我 疲乏的	心 霧，	似 散 盡的	水
5 — 3 5 5	5 6 — 5	53 4 — 3.3	5 3 — 5
1 — 1 5.5	1 4 — 4	31 1 — 1.1	1 1 — 5

pp		mf	p
2 — 5 5	5 — 6 7	1 2. 2 1	1 — — —
7 — 5 5	5 — 6 5	5 7. 7 7	5 — — —
紋， 輕微	地 融入	世 界 的寂	靜．
5 — 7 7	7 — 4 2	3 4. 4 4	3 — — —
5 — 5 5	5 — 5 5	1 5. 5 5	1 — — —

C大調

I Think of You

Words and Music by Pearl Chen Lin

Moderato

4/4 mf 3 — 3.3 5.· 5 | 6 — 6 — | p 3 — 2 3 | 2 — — 0 |
When I a-wake at dawn-ing, I think of you!

mf 3 3 5 5 5 | ♭7 — 7 — | p 6 — 2 3 | 2 — #2 — |
When I'm up in the morn-ing, I think of you!

mf 3 — 3 5 | 5 — — 0 | 5 — 6 7 | 6 — — 0 |
I've been long ing For you're a-way

6 — — 6 | 6 — 2 2 | 2 — — 4 | 3 — #2 — |
I've been pray-ing for you each day.

3 — 3 5 5 | 6 — 6 6 | 6 — 7 — | 6 — — 0 |
When will you be out of the pri-son cell?

i — 3 5 | 5 5 3 2 | 6 — 3 — | 2 — #2 — |
When can you and I leave this earth-ly hell?

3 2 — 1 | 6 — 6 6 | 6 — 6 7 | 6 — 6 6 7 |
The day is dy-ing, and twi-light is sigh-ing, And the

1 2 3 6 i i | f 3 — 2 2 | 2 — mp rit. 2 i 7 | i — — ‖
night-in-gale is cry-ing, I think of you, I think of you!